

# Im Herzen Europas

Das Frankreich- und  
Europa-Programm 2019 | 2020  
der Volkshochschulen  
im Saarland

# Geleitwort

## Mot de la Présidente

Mit dem Frankreich- und Europaprogramm laden die saarländischen Volkshochschulen bereits zum 6. Mal dazu ein, die Sprache, Kultur, Geschichte und Kulinarik Frankreichs und anderer europäischer Nachbarn auf vielfältige Weise zu erleben.

Diverse Studienfahrten und deutsch-französische Angebote zu Literatur, Musik, Kunst, Theater oder zur Genusskultur ermöglichen abwechslungsreiche, grenzüberschreitende Begegnungen und Austausch:

„Theater kennt keine Grenzen“ bietet etwa einen Blick hinter die Kulissen des Saarländischen Staatstheaters und des französischen Nachbartheaters „Le Carreau“.

Völklingen und Forbach feiern das 55. Jubiläum ihrer Städtepartnerschaft mit einer Ausstellung zur Stadtgeschichte und das Wortkunst-Forum ermöglicht schreibenden Personen, die eigenen Fähigkeiten innerhalb einer grenzüberschreitenden literarischen Vernetzung zu vertiefen – um nur einige Beispiele zu nennen.

Für überzeugte Europäer sind es aktuell keine leichten Zeiten: Die Veranstaltung „Après les élections européennes 2019, où va l'Europe?“ analysiert Ursachen und Folgen der Abstimmung bei der Europawahl 2019 und geht damit der Frage nach, wie es um die Zukunft Europas steht.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir laden Sie herzlich ein, Angebote zum Nachdenken, Erleben und Genießen in und um Frankreich und Europa wahrzunehmen. Seien Sie (wieder) Teil grenzüberschreitender, europäischer Begegnungen. Wir freuen uns auf Sie!



Le programme France et Europe des Universités populaires sarroises vous invite pour la 6ème fois à vivre la langue, la culture, l'histoire et l'art culinaire de la France et d'autres voisins européens dans des optiques diverses et variées.

Des voyages d'étude et des cours franco-allemands de littérature, de musique, d'art, de théâtre ou sur la culture du goût permettent des rencontres transfrontalières et des échanges riches et diversifiés :

« Theater kennt keine Grenzen » (Le théâtre ne connaît pas les frontières) propose ainsi un regard derrière les coulisses du théâtre de Sarrebruck et du théâtre français voisin « Le Carreau ». Völklingen et Forbach fêtent le 55ème anniversaire de leur jumelage avec une exposition sur l'histoire des deux villes, et le « Wortkunstforum » (Forum art des mots) donne la possibilité à des gens doués pour l'écriture d'approfondir leurs aptitudes dans le cadre d'une mise en réseau littéraire transfrontalière, pour ne citer que quelques exemples.

Pour les européens convaincus ce n'est pas une époque facile : la manifestation « Après les élections européennes 2019, où va l'Europe ? » analyse les causes et les conséquences des votes lors des élections européennes de 2019 et aborde les questions sur l'avenir de l'Europe.

Avons-nous éveillé votre intérêt ? Nous vous invitons cordialement à profiter de ces sollicitations à méditer, à vivre et à savourer autour de la France et de l'Europe. Soyez (de nouveau) partie intégrante de rencontres transfrontalières et européennes. Nous nous réjouissons de votre participation !

**Dr. h. c. Doris Pack**

Präsidentin des Verbandes der Volkshochschulen des Saarlandes e.V.  
Présidente de la Fédération des Universités Populaires du Land de la Sarre

# Grußwort

## *Mot de bienvenue*

Liebe Leserinnen und Leser,

Initiativen, die Menschen und Kulturen einander näher bringen und damit ein europäisches Bewusstsein schaffen, sind für das Projekt Europa essentiell. Die Menschen identifizieren sich dadurch mit diesem wichtigen Friedensprojekt. Gerade die völkerverbindenden Werte des gemeinsamen Europas müssen herausgestellt und an die Bürgerinnen und Bürger vermittelt werden. Die Menschen in Europa müssen in einen Dialog der Kulturen treten, der Brücken baut und verbindet.

Das Frankreich- und Europaprogramm der saarländischen Volkshochschulen ist für einen gelungenen Dialog zwischen den Kulturen ein gutes Beispiel. Mit zahlreichen Veranstaltungen ermöglicht es eine Auseinandersetzung mit der Kultur und der Geschichte unserer französischen Nachbarn sowie den anderen europäischen Partnerländern. Mein Dank gilt deshalb den Programmachern, die mit ihren vielfältigen Kursangeboten das Interesse an Europa wecken und die Frankreichstrategie des Saarlandes tatkräftig unterstützen.

Nutzen Sie Ihre Chance, nehmen Sie das interessante Bildungsangebot der Volkshochschulen an und lernen Sie die Vielfalt Europas kennen!



Chers lecteurs,

Les initiatives qui rapprochent les personnes et les cultures et créent ainsi une conscience européenne sont pour le projet Europe essentielles : elles permettent aux gens de s'identifier avec ce projet de paix primordial. Les valeurs unissant les peuples de cette Europe commune doivent en particulier être mises en évidence et transmises aux citoyens. Les gens en Europe doivent entrer dans un dialogue des cultures qui lance des ponts et rassemble.

Le programme France et Europe des Universités populaires sarroises est un bon exemple de dialogue interculturel réussi. De par ses nombreuses manifestations il permet d'aborder l'histoire et la culture de notre voisin français ainsi que celles des autres pays partenaires. Mes remerciements s'adressent donc à ceux qui ont réalisé ce programme, dont l'offre en cours variés éveille l'intérêt pour l'Europe et soutient la « Stratégie France » du Land de la Sarre.

Profitez de cette occasion et des offres de formation continue intéressantes des Universités populaires pour apprendre à connaître la diversité de l'Europe !

### **Tobias Hans**

Ministerpräsident des Saarlandes  
Ministre Président du Land de la Sarre

# Beteiligte Volkshochschulen

## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V.

Leiterin: Ulrike Heidenreich  
Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig  
Telefon 0 68 61-82 91 00  
Fax 06861-82 91 020  
info@vhs-merzig-wadern.de  
[www.vhs-merzig-wadern.de](http://www.vhs-merzig-wadern.de)

## Volkshochschule Neunkirchen

Leiterin: Elke Leonhardt-Jacob  
Bürgerhaus, Marienstr. 2, 66538 Neunkirchen  
Telefon 0 68 21-20 25 52  
Fax 06821-1 75 80  
vhs@nk-kultur.de  
[www.nk-vhs.de](http://www.nk-vhs.de)

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken

Leiterin: Dr. Carolin Lehberger  
Altes Rathaus, Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken  
Telefon 06 81-506 43 43  
Fax 06 81-506 43 99  
vhsinfo@rvsbr.de  
[www.vhs-saarbruecken.de](http://www.vhs-saarbruecken.de)

## Kreisvolkshochschule Saarlouis

Leiter: Klaus-Peter Fuß  
Landratsamt-Hauptgebäude, Kaiser-Wilhelm-Straße 4-6  
66740 Saarlouis  
Telefon 06831-44 44 13  
Fax 06831-44 44 22  
kvhs@kreis-saarlouis.de  
[www.kvhs-saarlouis.de](http://www.kvhs-saarlouis.de)

## Volkshochschule der Stadt Saarlouis

Leiterin: Gertrud Jakobs  
Kaiser-Friedrich-Ring 26, 66740 Saarlouis  
Telefon 06831-6 98 90 30  
Fax 06831-6 98 90 49  
vhs@saarlouis.de  
[www.vhs-saarlouis.de](http://www.vhs-saarlouis.de)

## Biosphären-VHS St. Ingbert

Leiterin: Marika Flierl  
Kaiserstraße 71, 66386 St. Ingbert  
Telefon 06894-1 37 21  
Fax 06894-1 37 22  
vhs@st-ingbert.de  
[www.st-ingbert.de](http://www.st-ingbert.de)

## Volkshochschule Völklingen

Leiter: Michael Bauer  
Altes Rathaus, Bismarckstraße 1, 66333 Völklingen  
Telefon 0 68 98-13 25 97  
Fax 0 68 98-13 25 88  
info@vhs-voelklingen.de  
[www.voelklingen.de](http://www.voelklingen.de)

## Universität Populaire Sarreguemines Confluences

Directeur: Patrick Giessberger  
Pôle Ecole - Place Jeanne d'Arc  
F-57200 Sarreguemines  
Telefon 0033 3-87 09 39 81  
Fax 0033 3-87 28 98 60  
upsc@wanadoo.fr  
[www.upsc-asso.fr](http://www.upsc-asso.fr)

## Universität Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen

Directrice : Christelle Didier  
15, rue du Parc  
F-57600 Forbach  
upt.vhs@wanadoo.fr  
[www.upt-vhs.com](http://www.upt-vhs.com)

## Mit freundlicher Unterstützung von



## In Kooperation mit



Association pour la promotion  
du bilinguisme



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V.

**Auf Anfrage** – Auch individuelle Kurse ab 8 Personen z.B. auch bei Ihnen zu Hause möglich - Begrüßen Sie Frankreich und seine Genüsse in Ihrem eigenen Wohnzimmer

### Burgund – Kosten Sie die Geheimnisse des Weingebietes, über das die ganze Welt spricht

Berühmt, berüchtigt: Burgund! Eines der ältesten und berühmtesten Weinanbaugebiete Frankreichs, welches sich mit dem Bordeaux um die Vorrangstellung im französischen Weinbau „streitet“. Die Spitzenweine begegnen uns als Pinot Noir – die wunderbarsten und sinnlichsten der Welt – und als zutiefst mineralische Weißweine der Chardonnay-Rebe. Magische Tropfen, die verzaubern; eine Hommage an zwei der ganz großen Rebsorten der Welt! Kosten Sie die Geheimnisse des Weingebiets, über das die ganze Welt spricht!

**Leitung** Andreas Braun

**Termin** auf Anfrage, 20.00 – 23.00 Uhr (1 Termin)

**Gebühr** 59 Euro



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V.

### Champagner – Erkunden Sie die Geheimnisse und Geschichte des Königs der Schaumweine

Im nordöstlichen Frankreich finden wir die Champagne, Heimat des Königs der Schaumweine. Mehr als jeder andere seiner Art repräsentiert der Champagner weltweit Glanz, Festlichkeit und Stil; strenge Auflagen gehen mit seiner Produktion einher. Aber worin liegt seine perlende Versuchung? Was ist sein Geheimnis und wie wurde er zum König? Reisen Sie mit uns in die Vergangenheit, erkunden Sie seine Geschichte und die Vielfalt des weltberühmten Schaumweins.

**Leitung** Andreas Braun

**Termin** auf Anfrage, 20.00 – 23.00 Uhr (1 Termin)

**Gebühr** 59 Euro

# September 2019

## Volkshochschule Neunkirchen **Weltkulturerbe Französische Küche – Patrimoine mondial culturel de l'UNESCO – „Le repas des Français“**

Der Kurs ist für alle gedacht, die Freude an der französischen Sprache, dem Kochen, Essen und Trinken haben. Während des Kurses werden regionale Besonderheiten vermittelt, Rezepte gemeinsam ausprobiert und zusammen mit dem dazu passenden Wein verkostet. Selbstverständlich wird auch Wissenswertes über die entsprechenden Weine mitgeteilt. Französische Sprachkenntnisse sind wünschenswert, aber kein Muss. Bitte bringen Sie gute Messer sowie Block und Bleistift mit.

Menü-Beispiel: Espuma de Parmesan-céleri et câpres frits, Salade martégale de pois chiches, Côtes de veau, pâtes safranées, Croûte à l'orange

- Leitung** Stephan Dietrich
- Termin** Mittwoch, 11.09.2019, 17.00 – 21.30 Uhr,  
6 Termine/ 36 UE  
Anmeldeschluss: 16.08.2019
- Ort** Küche der Grundschule Furpach, Eingang in der Straße  
„Zur Ewigkeit“, 66539 Neunkirchen-Furpach
- Gebühr** 65 Euro, ermäßigt 48,75 Euro  
(zzgl. Verkostungsumlage, beim Kursleiter zu entrichten)

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken in Ko-  
operation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Veranstaltung in französischer Sprache  
Programme en langue française**

## **Après les élections européennes 2019, où va l'Europe?**

Le député européen Jo Leinen, considérait les élections européennes 2019 comme étant le scrutin le plus important depuis 40 ans. L'Union Européenne connaît en effet une situation critique avec le Brexit et une forte progression des partis populistes favorables à une sortie de l'U.E. L'exposé va essayer d'analyser les causes et les conséquences du vote, avec un regard particulier sur les résultats français et allemands.

- Leitung** Prof. Dr. Adolf Kimmel
- Termin** Mittwoch, 11.09.2019, 19.00 – 20.30 Uhr
- Ort** Médiathèque communautaire, Chaussée de Louvain,  
Sarreguemines
- Gebühr** gebührenfrei

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Theater kennt keine Grenzen

Sie wollten schon immer einmal hinter die Kulissen des Saarländischen Staatstheaters schauen? Probenbesuche in den Sparten Oper, Ballett und Schauspiel sowie Gespräche mit Künstlern stehen in diesem Kurs ebenso auf dem Programm wie der Besuch von Werkstätten und vom Kostümfundus. Zusätzlich werden wir uns mit dem Programm der deutsch-französischen Festivals Loostik und Primeurs beschäftigen und eine Exkursion zu unserem französischen Nachbartheater „Le Carreau“ in Forbach planen.

Treffpunkt ist, auch bei Exkursionen, jeweils vor Ort (eigene Anreise). Bei der Exkursion können weitere Kosten für den Vorstellungsbesuch entstehen.

<b>Leitung</b>	Simone Kranz
<b>Termin</b>	Mittwoch, 11.09.2019, 19.00 – 20.30 Uhr, 12 Termine
<b>Ort</b>	Saarländisches Staatstheater, Treffpunkt am Bühneneingang
<b>Gebühr</b>	58 Euro  Kooperation vhs Regionalverband Saarbrücken mit dem Saarländischen Staatstheater

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Simone Weil – Revolutionärin, Philosophin, Mystikerin

Im Laufe ihres kurzen Lebens (1909 – 1943) hat sich Simone Weil als radikale Denkerin erwiesen, die neue Wege des Philosophierens einschlug, jenseits eines gewöhnlichen akademischen Berufs und mit ständigem Bezug zu konkretem Handeln. War sie vor dem 2. Weltkrieg noch relativ unbekannt, so hat sie inzwischen in etlichen Ländern beinahe einen Kultstatus erlangt; der Schriftsteller André Gide bezeichnete sie als „die Schutzpatronin aller Außenseiter“. Laut Albert Camus war sie sogar „der einzige große Geist unserer Zeit“. Dieser Kurs wird Simone Weils außergewöhnliches Leben sowie ihre philosophische und geistige Entwicklung nachverfolgen, im Zusammenhang mit den herrschenden Fragen ihrer Zeit. Lesematerial wird beim ersten Treffen vorgeschlagen.

<b>Leitung</b>	Dr. Theodore Talbot
<b>Termin</b>	Donnerstag, 12.09.2019, 18.00 – 19.30 Uhr, 5 Termine
<b>Ort</b>	vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus, Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 25
<b>Gebühr</b>	30 Euro







## Volkshochschule der Stadt Saarlouis Conversation française – B2

Europäische Schriftsteller/innen und Künstler/innen stehen im Mittelpunkt dieses Konversationskurses. Filme und Texte der europäischen Einigung mit Schwerpunkt auf den deutsch-französischen Beziehungen bieten die Grundlage für die gemeinsame Diskussion im Kurs. Vorkenntnisse etwa auf B2 erforderlich.

Sprachkompetenzen auf Niveau B2: Ich kann ein flüssiges Gespräch mit Muttersprachlern führen; zu vielen Themen eine detaillierte Darstellung geben; klare Texte verfassen; längere Redebeiträge und Vorträge verstehen.

- Leitung** Rita Beyer  
**Termin** ab Donnerstag, 12. September, 16.00 – 17.30 Uhr,  
5 Termine/ 30 UE  
**Ort** Theater am Ring, Saarlouis  
**Gebühr** 65 Euro (ermäßigt 52 Euro)

## Volkshochschule Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken

### Parlez-vous Menüfranzösisch? – Ein etwas anderer Rundgang durch Saargemünd

Kennen Sie den Unterschied zwischen „bouillon, potage, consommé“ und „velouté“? Wissen Sie, aus welchen Körperteilen des Tieres eine „joue de boeuf“, ein „ris de veau“ oder ein „quasi de veau“ stammen?

Haben Sie eine Vorstellung davon, was unter einem „clafoutis“ oder einer „réduction“ zu verstehen ist? Ist Ihnen der Unterschied zwischen einer „tourte“ und einer „tarte“ geläufig? Auf dem Spaziergang durch Saargemünd studieren wir die Menükarten mehrerer Restaurants und lernen dabei viel über den speziellen Wortschatz, der einem dort begegnet.

- Leitung** Marcel Wainstock  
**Termin** Samstag, 14.09.2019, 9.00 – ca. 13.00 Uhr  
**Treffpunkt** Saargemünd, vor dem Bahnhof (Stadtbahn 1 bis „Sarreguemines“) Saargemünd HBF  
**Gebühr** 8 Euro (6 Euro GoG)

Kooperation vhs Regionalverband Saarbrücken mit  
Geographie ohne Grenzen e.V.  
Anmeldung über Geographie ohne Grenzen e.V.,  
Tel. 0681 301 402 89

## Biosphären-Volkshochschule St. Ingbert Verdun und sein Mémorial

Wer Verdun ansteuert, folgt Wegen der Erinnerung in Lothringen: Ein Besuch des völlig neu konzipierten Mémorial in unmittelbarer Nachbarschaft zum Soldatenfriedhof und Ossuarium Douaumont verbindet Bildungs- und Erlebniswelten auf beeindruckende Weise und vermittelt den Besuchern einen authentischen Eindruck von der Schlacht um Verdun.

Beim Rundgang durchs Museum steht nunmehr allein das Leben des einzelnen Soldaten im Mittelpunkt, sei es nun ein Deutscher oder ein Franzose. Selbstverständlich bleibt auch noch Zeit zum Erkunden der ehrwürdigen Bischofsstadt und ihrer Monumente, denn hier findet sich so manches Bemerkenswerte von der als Symbol kaiserlicher Macht entstandenen romanischen Kathedrale bis zum monumentalen Siegesdenkmal auf der gallo-römischen Stadtmauer.

<b>Leitung</b>	Jürgen Bost, Sonja Colling-Bost
<b>Termin</b>	Samstag, 14.09.2019, 7.00 – 21.00 Uhr
<b>Treffpunkt</b>	Rendezvous-Platz, St. Ingbert
<b>Gebühr</b>	59 Euro

## Kreisvolkshochschule Saarlouis Patchworkfestival in Sainte-Marie-aux-Mines

Am Morgen Fahrt von Saarlouis über Saint-Avold – Saint Clément zum Patchworkfestival nach Sainte-Marie-aux-Mines, im elsässischen Val d'Argent gelegen. Seit über 22 Jahren pilgern Besucher aus der ganzen Welt zum Patchwork-Treffen im elsässischen Val d'Argent. Diese Veranstaltung avancierte von Jahr zu Jahr immer mehr zu einem anerkannten Ereignis, sowohl in den Bereichen Traditionelles und Zeitgenössisches Patchwork, als auch im Bereich der Textilien Kunst. Vier Dörfer des Silbertals öffnen ihre schönsten Plätze, die sich dann für 4 Tage in Kunstgalerien verwandeln. In 36 Ausstellungen erleben Sie Patchwork und Textilkunst vom Feinsten. Der Bus hält und parkt in Sainte-Marie-aux-Mines. Hier erwarten Sie zahlreiche Ausstellungen, sowie ein vielfältiges Einkaufsangebot. Durch die kostenlosen Pendelbusse, die vor Ort zur Verfügung stehen, können Sie auch zwischen den einzelnen Ausstellungsorten Lièpvre und Sainte-Croix-aux-Mines verkehren. Rückfahrt um ca. 17.00 Uhr auf der Route der Hinfahrt nach Saarlouis.

<b>Leitung</b>	Bisttalreisen
<b>Termin</b>	Sonntag, 15.09.2019
<b>Gebühr</b>	55 Euro inkl. Busfahrt und Eintrittskosten



Volkshochschule Völklingen

## 19. Grenzüberschreitendes Orgelfestival der Städte Völklingen und Forbach

Die Städte Völklingen und Forbach führen seit 19 Jahren ein grenzüberschreitendes Orgelfestival durch. In Kooperation mit den Kirchengemeinden und Organisten wird jedes Jahr ein überregionales deutsch-französisches Festivalprogramm zusammengestellt. Neben Orgelkonzerten, oft von anderen Musikinstrumenten begleitet, steht das Konzert des grenzüberschreitenden Chores auf dem Programmplan. Aktionen in Schulen, die Aufführung eines Orgelmärchens, eine Ausstellung rund um das Thema Orgel sind ebenso Bestandteile des Festivals.

### Plus d'informations / Weitere Informationen :

[www.festivaldorgues.org](http://www.festivaldorgues.org) | [www.orgelfestival.org](http://www.orgelfestival.org)

Andreas Mehs: 0 68 98-29 76 97

mehsandreas@aol.com | amoforbach@gmail.com

### Concert d'ouverture/ Eröffnungskonzert

**Termin** Dimanche 15 septembre, 16h

Orgue, trompettes et timbales

Thierry Ferré, orgue ; Marc Condoluci, Claude Zimmer &

Mathieu Reinert, trompettes; Fabien Lauer, timbales

**Ort** Eglise Saint-Rémi, Forbach

### Patrimoine en musique/ Orgelspaziergang

**Termin** Dimanche 16 septembre

15h Conservatoire de Musique – Château Adt

16h30 Chapelle Sainte-Croix

### Heroische Orgelmusik

**Termin** Freitag, 20.09.2019, 20.00 Uhr

Reinhard Ardelt (Kassel), Orgel

Werke von Bach, Karg-Elert, Franck, Rheinberger...

**Ort** Versöhnungskirche, Völklingen

### Jubiläumskonzert –

#### 55 Jahre Städtepartnerschaft Völklingen-Forbach

Freitag, 27.09.2019, 20.00 Uhr

### Projektchor Orgelfestival

Lutz Gillmann & Thierry Ferré, Orgel; Andreas Mehs, Leitung  
Musik aus Europa

Werke von Sveinbjörnsson, Soler, Rimskij-Korsakov, M. Haydn...

Pfarrkirche St. Eligius, Völklingen

### Orgue et Chœur

Dimanche 29 septembre – 16h

Ensemble vocal « Métamorphoses »

Gabriel Baltès, direction; Vincent Bernhardt, orgue

Œuvres de Josquin des Prés, Schütz, Pärt, Nystedt...

Église Saint-François, Stiring-Wendel

### Die Konferenz der Tiere –

#### Ein Orgelkonzert für Kinder nach dem Buch von Erich Kästner

Montag, 30. September – 10 Uhr

Silvia Bervingas, Sprecherin; Andreas Mehs, Orgel

Versöhnungskirche, Völklingen

### Concert d'orgue

Vendredi 4 octobre – 20h; Jan-Willem Jansen (Toulouse)

Eglise protestante, Forbach

### Musique d'orgue de manuscrit anciens autour de 1600

#### Orgelmusik um 1600

Masterclass / Meisterkurs

Samedi 5 octobre

Jan-Willem Jansen (Toulouse)

Eglise protestante, Forbach, 9h-12h & 14h-17h

### Abschlusskonzert

Sonntag, 6. Oktober – 17 Uhr

Lutz Gillmann & Andreas Mehs, Orgel

Pfarrkirche St. Eligius, Völklingen

### Concert des élèves

Mercredi 9 octobre – 19h; Eglise protestante, Forbach

### Le troubadour du vent

Jeudi 10 octobre – 10h

Conte musical d'Annette Philipp | Orgelmärchen

Eglise protestante, Forbach

## Volkshochschule Neunkirchen

### Der etwas andere Englisch-Kurs: Englisch für Anfänger zusammen mit Menschen mit Behinderung

In diesem Inklusionskurs, der in Kooperation mit dem WZB in Spiesen stattfindet, lernen Sie in leichten Einheiten die Anfänge der englischen Sprache und wie Sie sich in einfachen Situationen auf Englisch ausdrücken können.

- Leitung** Silke Klein  
**Termin** Donnerstag, 19.09.2019, 10.30 - 12.00 Uhr, 15 Termine/ 30 UE  
**Ort** CFK Centrum für Freizeit und Kommunikation der Lebenshilfe gGmbH, Zum Nassenwald 1, 66583 Spiesen-Elversberg  
**Gebühr** 60 Euro, ermäßigt 45 Euro

## Volkshochschule Völklingen

### Gemeinsames Gedächtnistraining der Seniorinnen und Senioren der Städte Völklingen und Forbach

In einer netten Runde treffen sich Seniorinnen und Senioren aus Völklingen und Forbach, um gemeinsam das Gedächtnis zu trainieren. Mit deutsch-französischen Wortspielen, kleinen Bewegungselementen werden die grauen Zellen auf Trab gehalten. Der Kurs wird in Deutsch, Französisch und Mundart gehalten.

Eine Fahrt mit dem Bus von Völklingen nach Forbach wird organisiert.

- Leitung** Christine Olbert  
**Termin** Freitag, 20.09.2019, 9.00 - 11.00 Uhr, 8 Termine/ 14-tägig  
**Ort** Seniorenzentrum Forbach  
**Gebühr** gebührenfrei

## Volkshochschule der Stadt Saarlouis

### Im Rahmen der Langen Nacht der Volkshochschulen Grenzfall Leidingen – nur auf der Grenze bin ich zuhaus von und mit Alfred Gulden

In seinem Film „Grenzfall Leidingen (SR, 1983) beschreibt Alfred Gulden Schicksal und Geschichte des Dorfes Leidingen und seiner Bewohner. Mit etwa 500 Einwohnern liegt Leidingen in der dünnbesiedelten, kargen Landschaft des Saargaus. Seit mehr als 150 Jahren verläuft auf Leidingens Hauptstraße die Grenze zwischen Frankreich und Deutschland; je nach der politischen Lage war Leidingen deutsch oder französisch, geteilt oder ungeteilt. Über dieses besondere Leben auf der Grenze äußern sich Leidingen aus zwei Ländern, die doch einfach Nachbarn sind.

Weitere Beiträge:

Uwe Albrecht, Adolf-Bender-Zentrum, hinterfragt „Heimat ist ... - ja was den eigentlich?“

Jean-Philippe Baum, Netzwerk für Entwicklungspolitik Saar, erörtert mit „Weltbürger\*innen“ den Heimatbegriff in globaler Perspektive.

- Termin** Freitag, 20.09.2019, ab 19.00 Uhr  
**Ort** Theater am Ring, Saarlouis  
**Gebühr** gebührenfrei

## Volkshochschule Neunkirchen Irischer Whisky

Irland, die grüne Insel birgt so manches Geheimnis. Eines ist der Whiskey dieser Insel. Wie schnell erfasst einen da ein spezielles Fieber. Das „Irlandfieber“ kann nur mit einer speziellen

Medizin behandelt werden. Bei dieser handelt es sich natürlich um sechs Irish Whiskeys, über die Sie über das Verkosten mehr erfahren werden.

- Leitung** Markus Hawner  
**Termin** Freitag, 20.09.2019, 18.00 - 21.00 Uhr  
**Ort** vhs Neunkirchen, Raum 3, Marienstraße 2, 66538 Neunkirchen  
**Gebühr** 12 Euro  
(zzgl. Verkostungsumlage 30 Euro, beim Kursleiter vor Ort zu entrichten)

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken WortkunstForum – WkF

Das WortkunstForum (WkF) ist sowohl eine Gruppe von schreibenden als auch publizierenden Personen. Wir freuen uns ebenfalls über Menschen, die bis jetzt nur ihren Zettelkasten oder Tagebücher gefüllt haben. Es bietet allen Interessierten ein Forum ihre Texte vorzutragen, die wir anschließend in konstruktiver Weise besprechen. Vor allem wollen wir Personen inspirieren, die noch nie geschrieben haben, um persönliche Geschichten vor dem Vergessen zu bewahren. Wir vertiefen unser Wissen über literarische Gestaltungsmittel. So entwickeln wir miteinander unsere eigenen Fähigkeiten im phantasievollen Schreiben.

Ein weiteres Ziel ist es, die bestehende Jumelage aufrecht zu erhalten mit dem Verein:

<Le Jardin des Poètes, Francois Villon>, La Petite Pierre, Elsass, (Vorsitzende Dr. Iris Gutfried) Wir bieten damit grenzüberschreitende literarische Vernetzung und die Möglichkeit für gemeinsame Veranstaltungen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und ein erstes Kennenlernen.

- Leitung** Isolde Hüther, Tel. 0681 7096870, E-Mail: dollyhuether@web.de  
Monika Jehl, Tel. 0176 20706028,  
E-Mail: monikahelene149@gmail.com  
**Termine** 21.09., 26.10., 09.11., 23.11., 07.12., 21.12.2019, 11.01.2020,  
25.01.2020  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus,  
Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 6  
**Gebühr** gebührenfrei

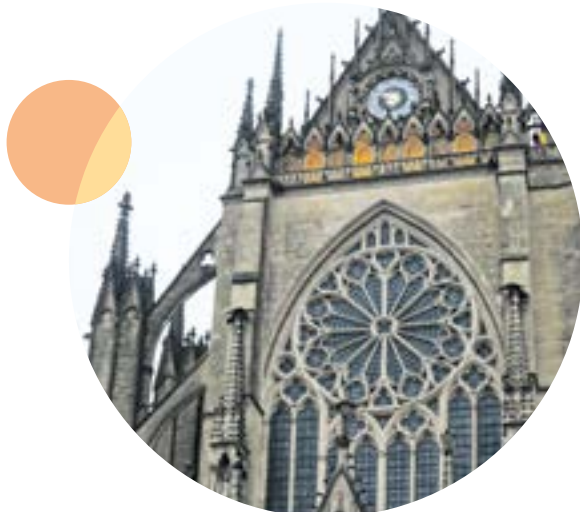


## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Stadtführung Metz Impérial am Tag des offenen Denkmals

Die Metzzer Bauwerke aus Kaisers Zeiten sind heute eine Touristenattraktion. So wurde der nach Vorgaben von Wilhelm II. errichtete neo-romanische Bahnhof 2017 und 2018 zum schönsten Bahnhof Frankreichs gewählt. Weitere Beispiele sind die Post im Stil einer Burg des Deutschritterordens, die bunte Vielfalt bürgerlicher Prachtbauten an der Avenue Foch, der Triumphbogen Porte Serpenoise, der märchenschlossähnliche Gouverneurspalast, der Jugendstilbrunnen an der Esplanade, die evangelische Kirche auf der Moselinsel und das Hauptportal der Kathedrale im Herzen der Altstadt. Die Führung basiert auf einer vom Kursleiter erstellten Broschüre zum Thema „Metz Impérial“.

Internetadresse: <https://metzimpérial.com>

- Leitung** Stefan Schneider  
**Termin** Samstag, 21.09.2019, 10.00 – 14.00 Uhr  
**Treffpunkt** Hbf. Metz, Uhrenturm (eigene Anreise), Weglänge ca. 6 km  
**Gebühr** gebührenfrei



## Kreisvolkshochschule Saarlouis Zwei der schönsten Kirchenbauten in Lothringen: Toul und St. Nicolas-de-Port

Das erste Ziel der Tagesreise ist die Stadt Toul mit ihrer bedeutenden Kathedrale, die in den letzten Jahren aufwendig restauriert wurde. Auf einem Rundgang sehen Sie ferner einen der schönsten Kreuzgänge Frankreichs, den der Kirche von St. Gengoult. Zu Mittag geht es in die Weinberge, in die „Côtes de Toul“, wo ein ehemaliger kleiner Bahnhof in ein charmantes Restaurant verwandelt wurde. Hier wartet ein 3-Gang-Menü und ein „vin de Toul“ auf Sie. Nach dem Mittagessen geht die Reise nach St. Nicolas-de-Port, wo Sie die berühmte Wallfahrtskirche des Heiligen Nikolaus, eine der schönsten spätgotischen Kirchen überhaupt, besuchen. Der von schlanken Säulen getragene, lichtdurchflutete Kirchenbau mit seinen herrlichen Glasfenstern ist überwältigend. Sich wieder weltlichen Gepflogenheiten zuwendend, wartet in schöner Landschaft am Rhein-Marne-Kanal ein Crémant-Picknick auf Sie.

- Leitung** Wilcken Kulturreisen  
**Termin** Samstag, 21.09.2019  
**Gebühr** 99 Euro inkl. Picknick, 3-Gänge-Menü mit Getränken, Reiseleitung, Führungen, und Busfahrt

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken  
in Kooperation mit der Université Populaire  
Sarreguémises Confluences  
**Der Alfred-Döblin-Weg**

Literarische Wanderung auf dem Döblin-Weg mit Lesung des Saarbrücker Literaturwissenschaftlers und Döblin-Kenners Ralph Schock.

La Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken et l'U.P. Sarreguémises Confluences vous proposent une balade à Bliesransbach, sur le Chemin Alfred Döblin (\* 1878 + 1957). Auteur du monument de la littérature, Berlin Alexanderplatz, Alfred Döblin fut médecin militaire durant la 1ère guerre mondiale à Sarreguémises.

Ralph SCHOCK qui anima durant de très nombreuses années une émission littéraire sur SR2 et qui est un très grand connaisseur de l'œuvre d'Alfred Döblin, fera des lectures tout au long de ce parcours et évoquera sa biographie.

- Leitung** Ralph Schock  
**Termin** Donnerstag, 27.09.2019, 16.00 Uhr  
**Ort** Gut Hartungshof, Kleinlittersdorf (eigene Anreise)  
**Gebühr** 5 Euro

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken  
**Chansonplauderei mit Gerd Heger**

„Ces gens-là“ – Blöde Bürger und verlorene Lebenswelten  
„Die Bürger sind wie Schweine, je älter, desto blöder“ (Jacques Brel) – die sarkastische Betrachtung der Gesellschaft ist für die „saltimbanques“, die Musiker und die Außenseiter aus dem Chanson, ein Klassiker. Doch natürlich hat sich das gewandelt – denn die Chansonleute sind oft selbst bürgerlich geworden. Manchmal sogar „des gosses de riches qui n'ont rien à dire“ (neureiche Bälger, die nix zu sagen haben). Im Wortsinn treffende, genauer gesagt aufspießende Beschreibungen vom täglichen Spießerleben gibt es in den frankophonen Liedern genauso wie nostalgische oder melancholische Erinnerung an vergangene und betrauerte Lebenswelten. Gerd Heger, Monsieur Chanson beim Saarländischen Rundfunk, bringt für seine Chansonplauderei einige Beispiele mit, von Brel bis Benabar, von Juliette Gréco bis Clarika. Wie immer kann man die Texte mitverfolgen – und die Chansons in Gänze hören.

- Leitung** Gerd Heger  
**Termin** Freitag, 27.09.2019, 18.30 – 20.00 Uhr  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken Altes Rathaus,  
Raum 13/atelier K  
**Gebühr** 6 Euro

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken  
**Große Rotweine der Bourgogne**

An der Côte de Beaune werden aus der Pinot-Noir-Rebe Weine von weltweitem Vorbildcharakter erzeugt. Dr. Michael Diener, auf biologische Weine spezialisierter Weinhändler aus Saarbrücken, stellt große Pinot Noirs der Côte de Beaune und der Côte Chalonnaise vor.

- Leitung** Dr. Michael Diener  
**Termin** Dienstag, 24.09.2019, 19.30 – 22.00 Uhr  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus,  
Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 26  
**Gebühr** 7 Euro (zzgl. Weine)



## Volkshochschule Neunkirchen

### Studienfahrt in die Champagne: Auf den Spuren von Papst Urban II. und von Dom Perignon

Über die Autobahn A4 fahren wir in die herrliche Champagne. Nach einer Rast geht es via Epernay in Richtung Champagnerberge. Dort folgt ein Stopp in den romantischen Weinbergen. Die weitere Strecke zeigt uns die Schönheit einer sehr gepflegten Landschaft bis Châtillon-sur-Marne, dem kleinen Geburts- und Heimatort von Papst Urban II. Mächtig in Überlebensgröße steht seine Statue als Denkmal segnend über der Champagne auf einem erhöhten Plateau. Hier genießen wir einen herrlichen Ausblick über zahlreiche Dörfer. Nach längerem Aufenthalt setzen wir unsere Fahrt fort über die malerische „Route du Champagne“ nach Hautvillers, dem langjährigen Wirkungsort von DOM PERIGNON, dem Entdecker des Champagners. Hier wirkte er über 40 Jahre als Prior. Wir besuchen die Kirche „Ste. Hélène et Ste. Sindulphe“ mit seinem Grab auf dem ehemaligen Gelände der Benediktiner-Abtei St. Pierre (gegr. 650). Mit wenigen Schritten erreichen wir ein schönes Restaurant, wo wir ein ortstypisches Mittagsgeschicht einnehmen. Anschließend erwartet uns an historischer Stätte eine Champagnerprobe mit Einkaufsmöglichkeit in einem familiären Winzerbetrieb. Auf der Rückfahrt besichtigen wir die Basilika von L'Épine (Anfang 15. Jahrhundert), ein gotisches Kleinod am Jahrhunderte alten, ehemals bedeutenden Wallfahrtsort. Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Reiseleitung, Champagner-Probe, Mittagessen mit einem Tischgetränk und Kaffee. Bitte einen gültigen Ausweis mitnehmen!

<b>Leitung</b>	Franz-Peter Koßmann
<b>Termin</b>	Samstag, 28.09.2019, 7.00 - 20.30 Uhr Anmeldeschluss: 30.08.2019
<b>Treffpunkt</b>	Mantes-La-Ville-Platz, Neunkirchen
<b>Gebühr</b>	98 Euro

## Kreisvolkshochschule Saarlouis

### Fahrt ins Elsass

Erleben Sie das wunderschöne Elsass bei einem Besuch der Hochkönigsburg, einem Stadtbummel durch Colmars wunderschöne Altstadt und genießen Sie bei einer Weinprobe die hervorragenden Gewächse der Region. Spazieren Sie durch malerische, blumengeschmückte Gassen, erleben Sie interessante Fachwerkhäuser am Quai de la Poissonerie und besuchen Sie als besonderes Highlight Colmars „Klein-Venedig“. Auf der „Route des Crêtes“ geht es durch die Vogesen unter anderem übers Münstertal bis zum Grand Ballon, dem höchsten Berg der Vogesen. Nach einem Rundgang durch eine Käserei können Sie den berühmten Munsterkäse verkosten, das Museum Hatmannsweilerkopf besuchen und zum Mittag in eine typische Ferme Auberge einkehren.

Ihr Hotel: \*\*\*Hotel-Restaurant & Spa „Le Relais du Ried“ in Bischwihr (Übernachtung mit HP)

<b>Leitung</b>	Huwig Reisen
<b>Termin</b>	29. - 30.09.2019, Abfahrt 8.00 Uhr, Rückkunft 21.00 Uhr
<b>Ort</b>	253 Euro/ Person im DZ, EZ-Zuschlag: 25 Euro inkl. Busfahrt, Reiseleitung, Eintritt/ Führung, Weinprobe, 3-Gänge-Menü



# Oktober 2019

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken **Tagesfahrt Luxemburg per Zug, E-Bus, Tram und Standseilbahn Eine Tagesfahrt mit dem zukunftsweisenden ÖPNV**

2030 soll der ÖPNV in Luxemburg-Stadt emissionsfrei sein. Schon jetzt investiert das Großherzogtum kräftig in Elektromobilität und neue Verkehrskonzepte. Die dazu gehörenden Projekte Haltestelle Pfaffenthal mit Standseilbahnen, die Luxtram zwischen Bahnhof und Kirchberg und die saubere Flotte von E-Bussen wollen wir in jeder Hinsicht erfahren. Zugleich geht es zu Fuß durch die historischen Teile der Festungsstadt. Im zweiten Teil steht der neue Universitätsstandort von Esch sur Alzette/ Belval auf dem Programm. Das ehemalige Hüttengelände ist teils Industrie-Freiluft-Museum rund um zwei verbliebene Hochöfen, teils Uni- und Einkaufswelt. Besonders beeindruckend ist, dass im östlichen Teil der Anlage die Produktion bis heute weitergeht. Aber Belval ist nicht nur ein nationales Denkmal, es ist aktuell eines der größten und ambitioniertesten urbanen Projekte Europas.

- Leitung** Dipl.-Geogr. Dr. Werner M. Ried
- Termin** Samstag, 05.10.2019
- Treffpunkt** 8.00 Uhr, Saarbrücken, Hauptbahnhof Eingang Nord
- Gebühr** auf Anfrage bei Geographie ohne Grenzen  
Kooperation vhs Regionalverband Saarbrücken mit  
Geographie ohne Grenzen e.V.  
Anmeldung über Geographie ohne Grenzen e.V.,  
Tel. 0681 301 402 89

## Volkshochschule Völklingen in Kooperation mit der Uni- versité Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen **Französisch Tandemkurs: Konversation Französisch-Deutsch**

Deutsche und französische Teilnehmende erwerben gemeinsam die Sprache des Nachbarn. Dabei lernen Sie in Kleingruppen durch das direkte Gespräch.

- Leitung** Rose Marie Tonnelier
- Termin** Samstag, 5.10.2019, 9.00 - 12.00 Uhr, 7 Termine/ 28 UE
- Ort** Burghof Forbach
- Gebühr** 95 Euro



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. **English Short Stories and Idioms**

In drei Stunden befassen sich Interessierte mit guten englischen Vorkenntnissen intensiv mit bekannten und unbekanntem Kurzgeschichten der englischen Literaturgeschichte sowie deren Autoren.

- Leitung** Edith Baur-Ehse
- Termin** Montag 07.10.2019, 10.00 - 13.00 Uhr
- Ort** vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig
- Gebühr** 15 Euro



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. Sherlock Holmes' Crime Stories

Eine der bekanntesten englischen Romanfiguren, „Sherlock Holmes“ und seine spannenden Kriminalfälle im historischen London, stehen im Mittelpunkt dieses dreistündigen Englisch-Workshops. Teilnehmer sollten über gute Vorkenntnisse der englischen Sprache verfügen.

<b>Leitung</b>	Edith Baur-Ehse
<b>Termin</b>	Dienstag, 08.10.2019, 10.00 – 13.00 Uhr
<b>Ort</b>	vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig
<b>Gebühr</b>	15 Euro

## Volkshochschule Neunkirchen Studienfahrt nach Metz und Sillegny

Diese Studienfahrt führt uns in die Region rund um Metz. Unter der Reiseleitung von Friedrich Decker, nicht nur als Altoberbürgermeister von Neunkirchen, sondern auch als profunder Kenner von Lothringen bekannt, werden verschiedene Epochen der Geschichte wieder lebendig. Als erste Station besichtigen wir die Feste Wagner, die in den Jahren vor dem ersten Weltkrieg als Teil der kaiserlichen Großfestung entstand. Die detailgetreu rekonstruierte Anlage mit ihren Waffen, Großküchen, Schlafräumen und dem Kraftwerk als Highlight ist ein Zeugnis jener Zeit. Danach stärken wir uns bei einem leckeren Mittagessen in Verny, bevor es weitergeht zur Sixtinischen Kapelle von Lothringen in Sillegny. Sie stammt aus der Zeit rund um 1500 und zieht mit ihrem massiven Turm und sehenswerten Fresken im Kircheninneren die Besucher in ihren Bann. Danach machen wir uns auf den Rückweg nach Neunkirchen. Leistungen: Im Preis inbegriffen ist die Busfahrt in einem modernen Fernreisebus, der Eintritt mit Führung in der Feste Wagner und in der Sixtinischen Kapelle sowie Mittagessen in Verny. Bitte einen gültigen Ausweis mitnehmen!

<b>Leitung</b>	Friedrich Decker, OB der Stadt Neunkirchen a.D.
<b>Termin</b>	Mittwoch, 09.10.2019, 8.00 – 19.00 Uhr Anmeldeschluss: 10.09.2019
<b>Treffpunkt</b>	Mantes-La-Ville-Platz, Neunkirchen
<b>Gebühr</b>	59 Euro

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken in Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines Confluences

*Veranstaltung in französischer Sprache*

*Programme en langue française*

### Exkursion „Institut Théodore Gouvy“

Une découverte de la villa Gouvy, de l'Institut, de la vie et l'œuvre du compositeur Théodore Gouvy en cette année du bicentenaire de sa naissance.

Sylvain Teutsch, président-fondateur de l'Institut, qui œuvre depuis plus de 30 ans à la mise en lumière de ce compositeur sera notre guide en langue française et allemande.

Théodore Gouvy vécut les trente dernières années dans cette villa que fit ériger son frère Alexandre.

Ce sera l'occasion de découvrir non seulement un lieu, une mémoire, une biographie ainsi qu'une très importante œuvre musicale désormais jouée aussi bien en Europe qu'en Chine et au Brésil mais aussi les particularités de notre espace régional transfrontalier et leur incidence quant à la réception des créations musicales de ce compositeur.

Inscription obligatoire au +33 (0)387093981 ou [upsc@wanadoo.fr](mailto:upsc@wanadoo.fr)

<b>Leitung</b>	Sylvain Teutsch
<b>Termin</b>	Mittwoch, 09.10.2019, 14.30 – 16.00 Uhr
<b>Ort</b>	Lieu de réunion: Institut Théodore Gouvy, 1 Rue de la Gare, 57470 Hombourg-Haut
<b>Gebühr</b>	3 Euro



## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Sternenweg – Chemin des étoiles

Ein europäisches Modellprojekt setzt (Wege-)Zeichen entlang der Wege der Jakobspilger in Teilen des Saarlandes, von Rheinland-Pfalz sowie Lothringens und des Elsass. Im Rahmen von Bildvorträgen an besonderen Bezugsorten stellt Projektleiter Peter Michael Lupp die spannende Kulturgeschichte der europäischen Wege der Jakobspilger, ihre Bezüge zu den Ursprüngen des europäischen Gedankens und die damit verbundene Idee und Vision des Sternenweges vor.

- Leitung** Peter Michael Lupp,  
Kulturreferent Regionalverband Saarbrücken
- Termin** Mittwoch 09.10.2019, 18:00 Uhr
- Ort** Saarbrücken, Deutscherherrenkapelle
- Gebühr** gebührenfrei  
In Kooperation mit dem Jugendhilfezentrum Saarbrücken

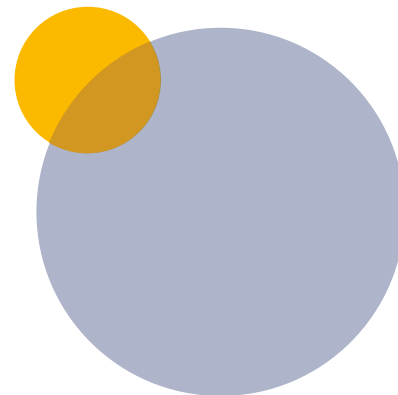
## Université Populaire Sarreguemines Confluences Parc archéologique européen de Bliesbruck- Reinheim : *découverte du système numérique de visite*

Le Parc archéologique européen propose désormais une expérience de visite inédite, à savoir une découverte et une compréhension de ce patrimoine historique et architectural antique par le biais d'une application téléchargeable sur smartphone ou sur tablette. Elle comprend un documentaire numérique interactif en réalité augmentée, couplé à une narration relatant des péripéties de la vie d'un habitant de l'agglomération romaine.

Cette expérience transmettra ainsi au visiteur une vision de l'ambiance du lieu dans l'Antiquité. Un dispositif en réalité virtuelle lui permet également de plonger dans une reconstitution numérique du site

L'équipe du parc vous invite à découvrir cette nouveauté et à échanger à ce propos avec l'archéologue présent.

- Date** vendredi 11 octobre 2019 de 14h30 à 16h30
- Lieu** Parc Archéologique européen de Bliesbruck-Reinheim
- Tarif** 5 euros à régler sur place
- Inscription préalable au 03 87 09 39 81  
ou [upsc@wanadoo.fr](mailto:upsc@wanadoo.fr)



## Volkshochschule Völklingen in Kooperation mit der Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen **Geschichte der Partnerstädte Völklingen und Forbach – Ausstellung zum 55. Jubiläum**

Die Partnerschaft zwischen Völklingen und Forbach wurde im Jahr 1964 gegründet. In diesen 55. Jahren haben sich beide Städte stark verändert. Für beide Kommunen war das 19. Jahrhundert der Anfang einer faszinierenderen industriellen Epoche: Eisen und Kohle haben Völklingen und Forbach geprägt – auch in der Stadtentwicklung. Heute noch kann man diese Epoche in den urbanen Landschaften lesen, sei es mit der Völklinger Hütte, dem Simon Schacht oder dem Bergbaumuseum Carreau Wendel. Aber die Geschichte unserer Städte hat nicht im 19. Jahrhundert begonnen. Welches ist eigentlich unsere Geschichte? Was wissen wir von unserer Partnerstadt? Der Verein „Cercle d'Histoire de Forbach et de sa Région – Die Furbacher“ hat gemeinsam mit der Volkshochschule und dem Stadtarchiv eine Ausstellung zur Geschichte beider Städte zusammengestellt.

Eine Grenzregion wie unsere hat in den Jahrhunderten viel erlebt. Lange gab es hier keine Grenze, man sprach dieselbe Sprache. Frankreich, Deutschland, Saarland, Lothringen, Völklingen, Forbach, da gibt es viele geschichtliche Berührungspunkte. Unsere kleine Ausstellung soll dazu



dienen, weitere Brücken zwischen unseren Städten und Einwohnern zu schlagen. Geschichte ist nicht nur Vergangenheit sondern auch Gegenwart. Sie ist ein Teil unserer Kultur. Sie hilft uns dabei, die Gegenwart zu verstehen. „Keine Gemeinschaft, keine Gesellschaft, auch kein Staat kann ohne Gedächtnis und ohne Erinnerung leben. Ohne Erinnerung zu leben, bedeutet ja, ohne Identität und damit ohne Orientierung zu leben.“  
Zitat von Roman Herzog.

**Ausstellung im Alten Rathaus Völklingen, Galerieraum**

**Eröffnung** Freitag, 11.10.2019, 18.00 Uhr | bis zum 06.11.2019

**Ausstellung im Rathaus Forbach**

**Eröffnung** Freitag, 06.12.2019, 18.00 Uhr | bis zum 30.12.2019

## Volkshochschule Völklingen **Literarische Studienfahrt: Zabern und das krumme Elsass**

Der elsässische Schriftsteller René Schickele, war französischer Citoyen, deutscher Dichter und überzeugter Europäer. In dem reizvollen Städtchen Saverne besichtigen wir Orte seiner Kindheit. Daneben kommen aber auch andere Schriftsteller zu Wort. Außerdem sehen wir die faszinierenden romanischen Kirchen von St-Jean-Saverne und von Marmoutier. Daneben hören wir Anekdoten über die letzte Hexe des Elsass, über Goethe, der die Gegend während seines Studiums 1770/71 erkundete, und über Jean-Paul Sartre, der die gleichen Orte 1939/40 als Soldat kennenlernte. Ein Abstecher auf Burg Haut-Barr mit romantischer Kaffeepause rundet den Tag ab. Sie liegt sehr markant oberhalb der Rheinebene auf einem weithin sichtbaren Felsen. Diese Lage ist atemberaubend. Besonders deutlich wird dies, da die beiden Teile der Schlossruine über eine schmale Brücke verbunden sind, die einige Meter frei über dem Boden schwebt.

**Leitung** Dr. Stefan Woltersdorff  
**Termin** Samstag, 19.10.2019, 7.00 Uhr  
**Gebühr** 45 Euro

## Volkshochschule Neunkirchen **Studienfahrt nach Vianden (Luxemburg): Mittelalter und Moderne**

Diese Tour verbindet Neuzeit und Mittelalter wunderschön miteinander.

In Vianden steht eines der größten Pumpspeicherkraftwerke Europas. Diese Art von Wasserkraftwerken ist ein ganz wichtiger Faktor unserer Energieversorgung. Bei der Besichtigung dieses Kraftwerks erleben die Teilnehmer, wie mit der Kraft des Wassers Energie gemacht wird. Danach fahren wir in das Städtchen Vianden, wo man sich fühlt wie im Mittelalter. Das herrliche Schloss von Vianden ist eines der besterhaltenen Schlösser unserer Region. Dieses erkunden wir im Rahmen einer Führung.

Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Besichtigung Pumpspeicherkraftwerk, Sekt und Snacks unterwegs, Eintritt und Führung Schloss und Reiseleitung von Anfang an.

**Leitung** Jürgen Weller  
**Termin** Sonntag, 20.10.2019, 7.30 - 19.30 Uhr  
Anmeldeschluss: 11.10.2019  
**Treffpunkt** Mantes-La-Ville-Platz, Neunkirchen  
**Gebühr** 43 Euro

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Chansonplauderei mit Gerd Heger: Le Tour de France en Chansons

Nein, es gibt nicht nur Paris in Frankreich. Sondern auch, wie die Franzosen sagen, la Province. Der Reichtum und die Vielfalt von Frankreich spiegelt sich in den Liedern aus den Regionen. Ob der Einfluss des Mittelmeers auf Gemüt und Mentalität, ob die Grubenvergangenheit oder das wilde Klima der Bretagne – im Chanson werden der regionale Stolz, aber auch die Trauer über den Verlust von Identität in Zeiten des weltweiten Zusammenwachsens hochgehalten.

Die Chansonplaudereien von Gerd Heger, dem Monsieur Chanson des Saarländischen Rundfunks, sind ein in Zusammenarbeit mit der VHS des Regionalverbandes entwickeltes Konzept, nicht nur Chansons zu hören, sondern sie gleichzeitig mitlesen zu können (die TeilnehmerInnen bekommen die Texte der vorgestellten Lieder) und die eine oder andere interessante Information zu Interpretieren, Liedern und Chansongeschichte zu hören. Seien Sie dabei und lassen Sie sich überraschen!

<b>Leitung</b>	Gerd Heger, Radiomann
<b>Termin</b>	Freitag 25.10.2019, 19:00 – 23:00 Uhr
<b>Ort</b>	Remise, Auersmacher (Am Ruppertshof)
<b>Gebühr</b>	10 Euro (Abendkasse)

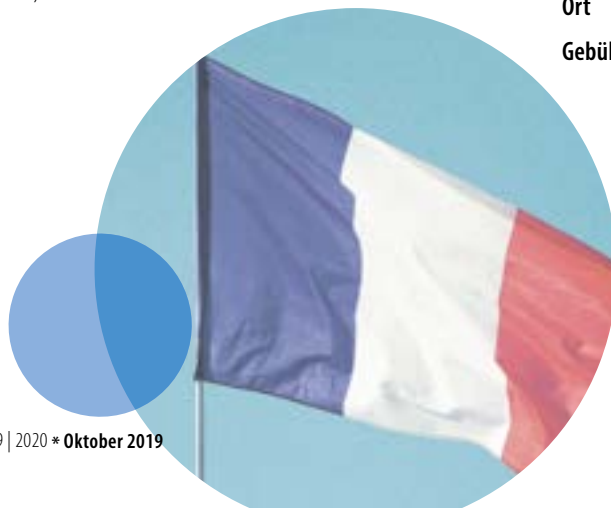
## Volkshochschule der Stadt Saarlouis Festungs-Forum Saarlouis 2019

Als Partnerin im Netzwerk der Festungsstädte der Großregion setzt die Stadt Saarlouis mit dem diesjährigen, vierten „Festungs-Forum Saarlouis“ ihre Förderung von Forschung und wissenschaftlichem Austausch im Bereich der Festungsgeschichte fort. Den Schwerpunkt bildet dabei der Forschungsbereich „Intra muros“, der im Vergleich zur Festungsarchitektur bisher eher wenig beachtet war. Betrachtet werden die äußerst vielfältigen Aspekte der Infra- und Intrastruktur von Festungen bzw. Festungsstädten. Neben historischen und baugeschichtlichen Untersuchungen geht es dabei auch um sozial- und alltagsgeschichtliche Betrachtungen.

Thema des Festungs-Forums Saarlouis 2019 sind die Einrichtungen der Fürsorge für die Soldaten der Garnison und deren Verflechtung mit der zivilen städtischen Gemeinschaft. Die Spanne reicht dabei von Krankenhäusern und Schulen über soziale Einrichtungen bis hin zu kirchliche Seelsorge und Fragen der Bestattung.

Referenten aus fünf Nationen gestalten das Programm der Tagung mit grundlegenden Beiträgen und Fallbeispielen. Die Veranstaltung wird zweisprachig mit Simultanübersetzung durchgeführt.

<b>Moderation</b>	Benedikt Loew, Dr. Guy Thewes
<b>Termin</b>	Samstag, 26.10.2019, 9.00 – 18.00 Uhr
<b>Ort</b>	Theater am Ring, Saarlouis
<b>Gebühr</b>	gebührenfrei, schriftliche Anmeldung erforderlich
Informationen und Anmeldeunterlagen: Städtisches Museum Saarlouis, Benedikt Loew M.A., Tel.: 06831/ 69 89 8 22, E-Mail: <a href="mailto:museum@saarlouis.de">museum@saarlouis.de</a>	



## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Tagesfahrt – Kirchen, Paläste, Weltkulturerbe – Nancy und St. Nicolas de Port

Bei einem Spaziergang durch die malerische Altstadt Nancys mit ihren herrlichen Bürgerhäusern gelangen wir an die weltberühmte „Place Stanislas“ im Herzen der Stadt, seit 2005 UNESCO-Weltkulturerbe. Von dort begeben wir uns zur „Ville Neuve“. Die Neustadt wurde gegen Ende des 17. Jahrhunderts von Herzog Charles III. errichtet. Die im typischen Renaissance-Stil rechtwinklig angelegten Straßen entsprachen den damals neuen Anforderungen an Hygiene und Sicherheit und die Stadt wurde zum Aushängeschild im damaligen Europa. Anschließend besuchen wir die barocke Kathedrale Notre-Dame de l'Annonciation mit ihren Werken lothringischer Künstler des 18. Jahrhunderts und ihrer Hauptorgel von Nicolas Dupont aus dem Jahre 1763. Der Nachmittag führt uns zur spätgotischen Basilika in St. Nicolas de Port, dem Wallfahrtsort des heiligen Nikolaus von Myra. Rückfahrt durch das Saulnois.

- Leitung** Gabriele Sauer  
**Termin** Sonntag, 27.10.2019, 8.00 Uhr  
**Treffpunkt** SB, Europaallee (vor dem Parkhaus Eurobahnhof)  
**Gebühr** auf Anfrage bei Geographie ohne Grenzen  
Kooperation vhs Regionalverband Saarbrücken mit Geographie ohne Grenzen e.V.  
Anmeldung über Geographie ohne Grenzen e.V.,  
Tel. 0681 301 402 89



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. Arbeiten in Luxemburg – Beratung für Arbeitnehmer

Schwerpunktmäßig wird auf die Steuerreform für Grenzgänger 2017/2018 eingegangen und ein Leitfaden zum Thema Arbeiten in Luxemburg mit folgenden Inhalten erarbeitet:

sozial rechtliche Parameter, Auszüge aus dem Arbeitsrecht, Unqualifizierte und Qualifizierte Arbeitnehmer, Sozialrecht, Doppelbesteuerungsabkommen Deutschland-Luxemburg, Steuerrechtliche Normen, Die luxemburgische Steuererklärung, Grundlagen, Sonderausgaben, Grundsätzliches, Versicherungsbeiträge, Steuerliche Optimierungsmöglichkeiten durch den Einsatz von Finanzprodukten wie, Lebensversicherungen nach Art. 111 bis Bausparkassenbeiträge, Immobilienzinsen.

- Leitung** Thomas Johannes  
**Termin** Dienstag 29.10.2019, 18.30 – 20.30 Uhr (1 Termin)  
weitere Termine: 21.01.20, 03.03.20  
**Ort** HS Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig  
**Gebühr** 25 Euro



Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken in  
Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Veranstaltung in französischer Sprache**

**Programme en langue française**

**Theaterstück „Savannah Bay“**

La pièce de théâtre „Savannah Bay“ a été écrite par Marguerite Duras en hommage à la grande comédienne Madeleine Renaud. La première représentation eut lieu en 1983 au théâtre du Rond Point à Paris dans une mise en scène réalisée par l’auteure elle-même, en exposant de façon dramatique une thématique qui correspond tout à fait à l’œuvre littéraire de Marguerite Duras dans son ensemble : La relation entre la quête amoureuse, le souvenir et la mort.

C’est une pièce jouée par deux actrices: Ursula Ochs-Steinfeld (Madeleine) et Nicole Haag (jeune femme). Metteur en scène: Albrecht Ochs.

**Termin** Mittwoch, 30.10.2019, 19.00 - 20.30 Uhr

**Ort** Médiathèque communautaire, Chaussée de Louvain,  
Sarreguemines

**Gebühr** gebührenfrei

Volkshochschule Völklingen

**Buchvorstellung:**

**Faszination Portugiesischer Jakobsweg**

Der Caminho Português gilt als die beliebteste aller Nebenstrecken unter den Jakobswegen und ist für Pilger-Neulinge geradezu ideal. Nicht nur die kurze Distanz von 245 Kilometern, sondern die über-spannende Klammer von kulturellen Schätzen und erlesenen Natur-Schönheiten multipliziert ihn zu einer begehrenswerten Pilgeroute. Doch was verleiht ihm seine bezaubernde Aura und welche Geheimnisse hütet er? Welche Glanz-lichter offenbart er dem Pilger? Wie lang sind 30 Wanderkilometer mit schmerzenden Füßen und lastendem Rucksack? Wie fühlt es sich an mit 20 fremden Menschen in einem Raum zu schlafen? Wie funktioniert die Wandergemeinschaft als Ehepaar? Dietmar Bunse findet die richtigen Antworten. Ob die Musik-Laternen in Ponte de Lima oder „Jaköbchen vom Berge“ in Padrón, die vielen Einzelheiten machen den multimedialen Vortrag aus. Die ausgesuchten, wunderschönen Fotos wecken nicht nur Fernweh, sondern schüren ebenso die Lust aufs Wandern. Auch ein kurzer Exkurs in die Welt des Spanischen Jakobsweges wird nicht fehlen. Interessierte erhalten zudem wertvolle Tipps für ihre geplante eigene Wanderung über den Jakobsweg. Passagenweise wird Dietmar Bunse aus seinem Buch „Faszination Portugiesischer Jakobsweg“ vorlesen und auch sein musikalisches Talent unter Beweis stellen. Zum Schluss wird er zwei selbstkomponierte Jakobsweg-Lieder auf seiner Gitarre vortragen.

**Leitung** Dietmar Bunse, Buchautor

**Termin** Donnerstag, 31.10.2019, 19.00 Uhr

**Ort** Altes Rathaus

**Gebühr** gebührenfrei



# November 2019

## Kreisvolkshochschule Saarlouis Naturparadies Lac Du Der

Nach etwa 2 Stunden Fahrt machen wir einen Zwischenstopp in Nancy. In der Hauptstadt der Herzöge von Lothringen machen wir einen Stadtrundgang und anschließend die Mittagspause. Dann geht es weiter in die südliche Champagne zum Naturparadies der Kraniche. Ornithologen schätzen den Lac du Der wegen der rund 200 Vogelarten, die sie hier beobachten können. Besonders interessant: die 60.000 bis 140.000 Kraniche, die hier Jahr für Jahr Station machen. Wenn sie im Herbst in Richtung Süden fliegen und im Frühjahr zurückkehren, ist der Lac du Der ihr wichtigstes Etappenziel in Frankreich. Der Bedeutung des Kranichs für den See trägt man auf vielfältige Weise Rechnung:

Rund um den See wurden sogenannte Observatoires ausgewiesen – Stellen, von denen aus man Kraniche und andere Vögel besonders gut beobachten kann.

- Leitung** Huwig Reisen  
**Termin** Samstag, 02.11.2019  
**Gebühr** 54 Euro inkl. Reiseleitung, Stadtführung und Busfahrt

## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. Flamenco- Basiskurs für Anfänger 1

Der Flamenco-Basiskurs richtet sich speziell an Anfänger ohne Vorkenntnisse die die traditionelle Kunst des Flamencotanzens von einer professionellen Flamencotänzerin erlernen wollen. Im Kurs wird eine einfache Choreografie erstellt und eingeübt. Alle flamencobegeisterten Frauen, Männer, Jugendliche und Kinder sind herzlich willkommen. Kursinhalte: Gymnastik, Fußtechnik und Haltung, Choreographie, Palmas (Händeklatschen in den richtigen Tempi). Es ist keine spezielle Kleidung erforderlich. Bitte tragen Sie jedoch zum Kurs bequeme Kleidung, die Sie in der Bewegung nicht einschränkt sowie Schuhe mit einem 3 - 6cm hohen Blockabsatz (bitte keine Pfennigabsätze). Für den Kurs und den Tanz ist kein Tanzpartner erforderlich. Der Kurs findet in einer angenehmen lockeren und ungezwungenen Atmosphäre statt. Die Dozentin Daniela Lodani ist seit 2003 hauptberufliche Flamencotänzerin und -dozentin.



- Leitung** Daniela Lodani  
**Termin** Montag, 04.11.2019, 19.00 - 20.30 Uhr (12 Termine)  
**Ort** vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig  
**Gebühr** 180 Euro

## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. **Crashkurs Luxemburgisch für Anfänger (A1)**

Lernen Sie die faszinierende Sprache unserer luxemburgischen Nachbarn kennen und lieben. Eine geprüfte muttersprachliche Dozentin, die speziell vom luxemburgischen Bildungsministerium ausgewählt und entsandt wurde, führt Sie in die Geheimnisse der luxemburgischen Sprache ein. Am Ende des Kurses erhalten Sie ein offizielles Zertifikat des Luxemburgischen Bildungsministeriums zum Nachweis Ihres Sprachniveaus.

Dieser Kurs wird gefördert vom Luxemburger Ministerium für Bildung und schließt ab mit einem offiziellen Zertifikat des Luxemburger Bildungsministeriums.

- Leitung** Patrice Sironi
- Termin** Mittwoch 06.11.2019, 17.30 – 20.30 Uhr (5 Termine)  
Weiterer Termin: ab Mittwoch, 29.01.20, 17.30 – 20.30 Uhr  
(4 Termine)
- Ort** vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig
- Gebühr** 30 Euro



## Volkshochschule Völklingen **Europahauptstadt Straßburg – Führung im Europäischen Parlament**

Seit dem Zweiten Weltkrieg wurde Straßburg sukzessive zum Sitz zahlreicher europäischer Institutionen ausgebaut, über 2000 Menschen sind heute hier beschäftigt. Bei einem Rundgang durch das Europa-Viertel zwischen dem Rhein-Marne-Kanal und dem Ill-Fluss erfahren Sie viel über die Geschichte und die Architektur der Gebäude sowie über die Tätigkeiten der darin untergebrachten Institutionen, etwa dem Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte, die Pharmacopeia und den Europarat. Im Infozentrum „Lieu de l’Europe“ erhalten wir Informationsmaterial zu Fragen rund um die europäische Einigung.

Höhepunkt ist die Innenbesichtigung des Europäischen Parlaments mit Besuch des Parlamentariums und des Plenarsaals. Im Anschluss ist das Mittagessen in der Cafeteria eingeplant. (nicht im Reisepreis enthalten, Preis: ca. 15,00 €).

- Leitung** Dr. Stefan Woltersdorff
- Termin** Donnerstag, 07.11.2019, 7.00 Uhr
- Treffpunkt** Parkplatz Weltkulturerbe, Rathausstraße 75
- Gebühr** 45 Euro



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. **Vortrag über den norwegischen Olavsweg mit Bildern**

Der norwegische Olavsweg, benannt nach dem Wikingerkönig Olav Haraldson (995 - 1030), ist der noch weitgehend unbekannte Bruder des weltberühmten Jakobsweges. Über 643 km und 20.300 Höhenmetern führt er von der Hauptstadt Oslo durch traumhaft schöne und wilde teils unberührte Landschaften zum Nidarosdom in Trondheim. Im Jahre 2010 wurde er von der Europäischen Union neben dem spanischen „Camino“ zum europäischen Kulturweg erklärt. Der Autor, selbst kein Profiwanderer, durchwanderte diese, so außergewöhnlich wie anspruchsvolle Pilgeroute, seinen „Erstling“, im Sommer 2017. Im Vordergrund seiner Darbietung stehen seine Begegnungen mit freundlichen und hilfsbereiten Menschen sowie prägenden Erfahrungen in der Auseinandersetzung mit sich selbst und den Herausforderungen des Weges. Diese beschreibt er auch in seinem Buch, aus dem er einige Passagen liest.

Ausgewählte Aufnahmen faszinierender Landschaften und der bilderbuchhaften urwüchsigen Natur Süd- und Mittelnorwegens runden die Begegnung mit diesem faszinierenden und bislang vom Kommerz verschonten Pilgerweg ab.

- Leitung** Harald Gregorius  
**Termin** Mittwoch, 13.11.2019, 19.00 - 20.30 Uhr  
**Ort** VHS Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig  
**Gebühr** 6 Euro

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken in  
Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Veranstaltung in französischer Sprache**  
**Programme en langue française**

## **Vortrag „La Sarre – Du point de discorde au pont franco-allemand“**

La Sarre constitua, après la Seconde Guerre mondiale, l'un des problèmes les plus épineux entravant le rapprochement entre la France et la République fédérale naissante. Et pourtant, elle devint l'une des bases les plus solides de cette coopération et, ainsi, de l'intégration européenne. La soirée tentera de retracer les origines, les raisons et les acquis de cette évolution apparemment paradoxale.

- Leitung** Prof. Dr. Rainer Hudemann  
**Termin** Mittwoch, 13.11.2019, 19.00 - 20.30 Uhr  
**Ort** Médiathèque communautaire, Chaussée de Louvain,  
Sarreguemines  
**Gebühr** gebührenfrei

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken

## **Notre Dame de Paris:**

### **Eine Würdigung aus kunsthistorischer Sicht**

Der Brand der Pariser Kathedrale hat im April dieses Jahres weltweit viele Menschen erschüttert und bewusst gemacht, wie kostbar und empfindlich dieses Kulturerbe ist. Viel wurde im Anschluss über die nationale Symbolkraft des gotischen Bauwerks gesprochen, aber nur wenig über seine Gestaltung, über die Baukunst von Notre Dame de Paris. Der Abendvortrag widmet sich nun ihrem künstlerischen Rang, der Baugeschichte, den früheren Zerstörungen und den Restaurierungen.

**Leitung** Dr. Bernhard Wehlen

**Termin** Mittwoch 13.11.2019, 19.00 - 20.30 Uhr

**Ort** vhs-Zentrum, Saal 2 OG

**Gebühr** 3 Euro

Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken

## **Languedoc – Faugères und Saint-Chinian**

Die Reihe zu den großen Crus des Languedoc wird mit einem Themenabend zu besten Weinen der Appellationen Faugères und Saint-Chinian fortgesetzt. Die Besonderheit dieser Weingebiete im Norden von Béziers ist das Schieferterroir, homogen in der AOC Faugères und teilweise auch in der AOC Saint-Chinian vertreten, auf dem Rotweine mit einem ganz besonderen mineralischen Schliff erzeugt werden. Vorgestellt und degustiert werden die Spitzenweine beider Appellationen. Diese landschaftlich und kulturell überaus reizvolle Region wird auch in einem Lichtbildervortrag unter touristischen Aspekten mit ihren schönsten Weinorten vorgestellt.

**Leitung** Gerhard Rouget

**Termin** Donnerstag, 14.11.2019, 19.30 - 22.00 Uhr

**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus,  
Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 23

**Gebühr** 7 Euro (zzgl. Weine)



## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Bierland Belgien – Flüssiges Weltkulturerbe

Seit 2016 zählt die belgische Bierkultur zum immateriellen UNESCO-Kulturerbe. Die TeilnehmerInnen des Kurses verkosten 5 belgische Bierspezialitäten und erfahren Wissenswertes über deren Herstellung und Geschichte. Dazu gibt es Gebäck.

- Leitung** Katharina und Martin Rolshausen  
**Termin** Freitag, 22.11.2019, 19.30 – 22.00 Uhr  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus,  
Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 23  
**Gebühr** 7 Euro (zzgl. Biere und Produkte)

## Volkshochschule Völklingen Weinseminar Südfrankreich

Christian Löw präsentiert Weine von der südlichen Rhône aus Gigondas, Vacqueyras und Châteauneuf du Pape und aus dem nördlichen Languedoc, dem Minervois und der AOC Faugères.

- Leitung** Gerhard Rouget  
**Termin** Dienstag, 26.11.2019, 9.30 – 22.30 Uhr  
**Ort** Völklingen-Lauterbach, Lauterbachhalle  
**Gebühr** 8 Euro (zzgl. Weine)

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken in Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

*Veranstaltung in französischer Sprache  
Programme en langue française*

## Vortrag „Anselm Kiefer (\*1945), un artiste contemporain face à l’histoire“

- Leitung** Marc Maurer  
**Termin** Mittwoch, 27.11.2019, 20.00 – 21.30 Uhr  
**Ort** Ort Lieu de réunion: Pôle Ecole, Place Jeanne d’Arc,  
Sarreguemines, Amphi, Etage 2  
**Gebühr** 7 Euro (5 Euro für Mitglieder der UP Sarreguemines)

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken in Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines Confluences

### Tagesfahrt Elsass - Kaysersberg

Empfang und Degustation auf einer Referenzdomaine, Gelegenheit zu einem Menü mit Weinbegleitung in einem gastronomischen Restaurant in Kaysersberg, Stadtbesichtigung.

- Leitung** Gerhard Rouget  
**Termin** Freitag, 29.11.2019  
**Treffpunkt** 13.00 Uhr, Saarbrücken Schlossplatz; 12.45 Uhr,  
Kaufland Völklingen  
**Gebühr** 85 Euro  
**Anmeldung** vhs Völklingen, Tel. 06898 132597



## Dezember 2019

### Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Tagesfahrt Weihnachtliches Metz – Stadt der 1000 Lichter

Wir begeben uns auf eine spannende Zeitreise durch die 2000-jährige Geschichte der Stadt. Das Musée de la Cour d'Or präsentiert seine großen Sammlungen zu Archäologie, Mittelalter, Architektur und Malerei. Im mittelalterlichen Speicher von Chèvremont befinden sich Skulpturen des XII. bis XVI. Jahrhunderts. Das Chorschrankenfragment von Saint-Pierre-aux-Nonnains, reich ornamentierte Reliquiare aus Elfenbein und religiöse Bildhauerkunst geben einen Einblick in die Vorstellungswelt des Mittelalters. In der Kirche St. Maximin tauchen wir ein in die phantastische Bilderwelt des Jean Cocteau, der die Glasfenster für diese Kirche entwarf. Metz in der Adventszeit hat noch mehr zu bieten: Auf den historischen Plätzen finden unterschiedliche Weihnachtsmärkte mit regionalen Produkten und kulinarischen Spezialitäten statt. Bei Einbruch der Dunkelheit erstrahlt die Stadt im Lichterglanz.

- Leitung** Gabriele Sauer  
**Termin** Samstag, 07.12.2019, 9.30 Uhr  
**Treffpunkt** SB, Europaallee (vor dem Parkhaus Eurobahnhof)  
**Gebühr** Preis auf Anfrage bei Geographie ohne Grenzen  
Kooperation vhs Regionalverband Saarbrücken mit  
Geographie ohne Grenzen e.V.  
Anmeldung über Geographie ohne Grenzen e.V.,  
Tel. 0681 301 402 89

### Kreisvolkshochschule Saarlouis Weihnachtsmarkt in Metz

Nach der Ankunft in Metz machen wir zunächst eine kombinierte Stadtrundfahrt/Rundgang. Hierbei sehen wir schon den Beginn des Weihnachtsmarktes mit dem Vogesendorf am Bahnhof. Viele verschiedene Plätze sind weihnachtlich geschmückt und an mehreren Stellen befinden sich große Märkte. Zum Abschluss der Stadtbesichtigung schauen wir uns noch die wunderschöne weihnachtlich geschmückte, spätgotische Kathedrale an mit ihren einzigartigen Chagallfenstern. An diesem Wochenende finden in Metz die Feierlichkeiten um den heiligen Nikolaus statt, der in Lothringen ganz besonders gefeiert wird. Umzüge und Paraden zu Ehren des heiligen Nikolaus finden bei einbrechender Dunkelheit statt.

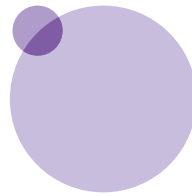
- Abfahrt Saarlouis: 13.00 Uhr  
Rückfahrt: 20.00 Uhr

- Leitung** Huwig Reisen  
**Termin** Samstag, 07.12.2019  
**Gebühr** 44 Euro inkl. Reiseleitung, Stadtführung und Busfahrt

### Kreisvolkshochschule Saarlouis Der traditionelle Weihnachtsmarkt von Bouxwiller, ein Weihnachtsmenü und Weihnachtskugeln in Meisenthal

Scheunen, Höfe, Plätze – der Ort Bouxwiller ist ein einziger Weihnachtsmarkt, auf dem an ca. 200 Ständen in erster Linie Spezialitäten und Kunstgewerbe aus der Region angeboten werden. Ein gepflegtes Menü in einem elsässischen Gasthaus und der Besuch von Meisenthal, wo die berühmten Weihnachtskugeln vor ihren Augen mundgeblasen werden, ergänzen das Programm.

- Leitung** Wilcken Kulturreisen  
**Termin** Sonntag, 08.12.2019  
**Gebühr** 84 Euro inkl. 3-Gänge-Menü mit Getränken, Reiseleitung und Busfahrt



## Kreisvolkshochschule Saarlouis Ein köstliches Menü und weihnachtliche Impressionen im Elsass

Auf unserer weihnachtlichen Reise ins Elsass geht es zunächst nach Ottrott, einem reizvollen Ort am Fuße des Mont Ste. Odile. Hier wartet in einem der besten Restaurants des Elsass ein kulinarischer Höhepunkt auf Sie. Das stilvolle Ambiente des Restaurants „Ami Fritz“ und die Kochkunst von Patrick Fritz stimmen Sie mit einem hervorragenden Dreigangmenü mit Weinbegleitung auf die Weihnachtszeit ein.

Am Nachmittag besuchen Sie das weihnachtlich geschmückte Sélestat, ein Städtchen mit reichen Kulturschätzen, das aber noch nicht zu touristisch frequentiert ist. Sélestat gilt als die „Weihnachtsstadt“ im Elsass, wurde hier doch urkundlich 1521 erstmals die Schmückung einer Tanne als Weihnachtsbaum erwähnt. Eine sehr originelle Ausstellung über die Geschichte des Baumschmucks ist in der gotischen St. Georgskirche zu sehen, wo die Bäume – wie zu Beginn üblich – noch kopfüber an der Decke hängen. Und natürlich bleibt Zeit zum Besuch des „Elsässischen Brothauses“, wo es wunderbares selbstgebackenes Weihnachtsgebäck zu kaufen gibt, sowie für den Besuch des beschaulichen Weihnachtsmarktes.

- Leitung** Wilcken Kulturreisen  
**Termin** Sonntag, 15.12.2019  
**Gebühr** 114 Euro inkl. 3-Gänge-Menü mit Getränken, Reiseleitung und Busfahrt



## Volkshochschule Völklingen in Kooperation mit der \*Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen

### Geschichte der Partnerstädte Völklingen und Forbach – Ausstellung zum 55. Jubiläum

Die Partnerschaft zwischen Völklingen und Forbach wurde im Jahr 1964 gegründet. In diesen 55. Jahren haben sich beide Städte stark verändert. Für beide Kommunen war das 19. Jahrhundert der Anfang einer faszinierenderen industriellen Epoche: Eisen und Kohle haben Völklingen und Forbach geprägt – auch in der Stadtentwicklung. Heute noch kann man diese Epoche in den urbanen Landschaften lesen, sei es mit der Völklinger Hütte, dem Simon Schacht oder dem Bergbaumuseum Carreau Wendel. Aber die Geschichte unserer Städte hat nicht im 19. Jahrhundert begonnen. Welches ist eigentlich unsere Geschichte? Was wissen wir von unserer Partnerstadt? Der Verein „Cercle d’Histoire de Forbach et de sa Région – Die Furbacher“ hat gemeinsam mit der Volkshochschule und dem Stadtarchiv eine Ausstellung zur Geschichte beider Städte zusammengestellt.

Eine Grenzregion wie unsere hat in den Jahrhunderten viel erlebt. Lange gab es hier keine Grenze, man sprach dieselbe Sprache. Frankreich, Deutschland, Saarland, Lothringen, Völklingen, Forbach, da gibt es viele geschichtliche Berührungspunkte. Unsere kleine Ausstellung soll dazu dienen, weitere Brücken zwischen unseren Städten und Einwohnern zu schlagen. Geschichte ist nicht nur Vergangenheit sondern auch Gegenwart. Sie ist ein Teil unserer Kultur. Sie hilft uns dabei, die Gegenwart zu verstehen. *„Keine Gemeinschaft, keine Gesellschaft, auch kein Staat kann ohne Gedächtnis und ohne Erinnerung leben. Ohne Erinnerung zu leben, bedeutet ja, ohne Identität und damit ohne Orientierung zu leben.“*  
Zitat von Roman Herzog.

#### **Ausstellung im Alten Rathaus Völklingen, Galerieraum**

**Eröffnung** Freitag, 11.10.2019, 18.00 Uhr | bis zum 06.11.2019

#### **Ausstellung im Rathaus Forbach**

**Eröffnung** Freitag, 06.12.2019, 18.00 Uhr | bis zum 30.12.2019

# Januar 2020

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Der kulinarische Kriminalroman Teufelsfrucht von Tom Hillenbrand

Der 2011 erschienene Erstlingsroman des Münchener Autors spielt im Gastronomiebereich. Ein Luxemburger Gourmetkoch gerät nach dem Besuch eines Gastronomiekritikers unter Mordverdacht und wird unfreiwillig zum Ermittler in eigener Sache. Dabei stößt er auf äußerst schmackhafte Produkte, auf gewissenlose Lebensmittelkonzerne und egomanische Fernsehköche. Immer tiefer taucht der Koch in eine von Konkurrenzkampf und Qualitätsdruck beherrschte Gourmetszene ein – und erkennt, was auf dem Spiel steht. Eine nicht unwesentliche Rolle in diesem spannend erzählten Roman spielen die Stadt Luxemburg und Luxemburger Weine. Das Buch führte monatelang die Bestsellerliste Luxemburgs an und war als bestes Debüt beim Friedrich-Glauser-Preis nominiert. Mechthild Speicher, Buchhändlerin und Krimi-Liebhaberin, stellt im Rahmen einer Lesung den Roman vor. Dazu gibt es passende Weine zur Degustation, ausgewählt und kommentiert von Gerhard Rouget.

**Leitung** Gerhard Rouget, Mechthild Speicher  
**Termin** Freitag 10.01.2020, 19.30 – 22.00 Uhr  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus,  
Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 23  
**Gebühr** 7 Euro (zzgl. Weine)

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Champagner & Co. – Knallende Korken – Das Seminar zum Thema „Schaumwein“

„Ich will Champagner Wein, und recht moussierend soll er sein!“  
(Johann Wolfgang von Goethe)

Unsere Faszination für Schaumwein – ob Champagner, Sekt oder Cava – steht in enger Verbindung zu seiner glänzenden Farbe, dem Prickeln im Glas und ganz besonders zu seiner Vermählung mit feierlichen Anlässen. Dabei ist er doch noch so viel mehr: Handwerksprodukt, Luxusartikel, Genussmittel und auch ein hervorragender Speisenbegleiter! Dieses Seminar stellt von der Méthode champenoise bis zum Prosecco-Verfahren alle länder- und kulturspezifischen Herstellungsverfahren vor – natürlich mit entsprechenden Verkostungsproben. Dazu werden kleine Speisen gereicht, um die hervorragenden Qualitäten des Schaumweins als Speisenbegleiter aufzuzeigen.

Lassen Sie sich von der Vielfältigkeit der „Erwachsenenbrause“ überraschen!

**Leitung** Jan-Eric Eißmann  
**Termin** Freitag 10.01.2020, 19.30 – 22.00 Uhr  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus,  
Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 23  
**Gebühr** 7 Euro (zzgl. Weine)



## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Sternenweg – Chemin des étoiles

Ein europäisches Modellprojekt setzt (Wege-)Zeichen entlang der Wege der Jakobspilger in Teilen des Saarlandes, von Rheinland-Pfalz sowie Lothringens und des Elsass. Im Rahmen von Bildvorträgen an besonderen Bezugsorten stellt Projektleiter Peter Michael Lupp die spannende Kulturgeschichte der europäischen Wege der Jakobspilger, ihre Bezüge zu den Ursprüngen des europäischen Gedankens und die damit verbundene Idee und Vision des Sternenweges vor.

- Leitung** Peter Michael Lupp,  
Kulturreferent Regionalverband Saarbrücken
- Termin** 15.01.2020, 19:00 Uhr
- Ort** Bürgerhaus Dudweiler
- Gebühr** gebührenfrei  
Anmeldung erforderlich bei vhs Regionalverband Saarbrücken

## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. Arbeiten in Luxemburg – Beratung für Arbeitnehmer

Schwerpunktmäßig wird auf die Steuerreform für Grenzgänger 2017/2018 eingegangen und ein Leitfaden zum Thema Arbeiten in Luxemburg mit folgenden Inhalten erarbeitet: sozial rechtliche Parameter, Auszüge aus dem Arbeitsrecht, Unqualifizierte und Qualifizierte Arbeitnehmer, Sozialrecht, Doppelbesteuerungsabkommen Deutschland-Luxemburg, Steuerrechtliche Normen, Die luxemburgische Steuererklärung, Grundlagen, Sonderausgaben, Grundsätzliches, Versicherungsbeiträge, Steuerliche Optimierungsmöglichkeiten durch den Einsatz von Finanzprodukten wie, Lebensversicherungen nach Art. 111 bis Bausparkassenbeiträge, Immobilienzinsen.

- Leitung** Thomas Johannes
- Termin** Dienstag 21.01.2020, 18.30 - 20.30 Uhr (1 Termin)  
weiterer Termin: 03.03.20
- Ort** vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig
- Gebühr** 25 Euro

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Jugendjury – Filmfestival Max Ophüls Preis 2020 (20. - 26.01.2020)

Für das Filmfestival Max Ophüls Preis vom 20.-26.01.2020 loben die vhs Regionalverband Saarbrücken und das Filmfestival Max Ophüls Preis erneut eine deutsch-französische Jugendjury aus. Die Jurymitglieder sollten zwischen 16 und 19 Jahren alt sein, eine Schule im Saarland besuchen und für die Zeit des Festivals vom Unterricht freigestellt sein.

- Termin** ab 20.01.2020, Montag – Samstag, 6 Termine
- Ort** Cinestar, Saarbrücken
- Gebühr** gebührenfrei
- Anmeldung** erforderlich bis 13.11.2019

vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus am Schlossplatz,  
66119 Saarbrücken, Dr. Elisabeth Schmitt, Tel. 0681 506 4335,  
Fax 0681 506-4390, E-Mail Elisabeth.Schmitt@rvsbr.de und Filmfestival  
Max Ophüls Preis, Mainzer Straße 8 C, 66119 Saarbrücken,  
Tel. 0681 906-890, E-Mail info@max-ophuels-preis.de.



## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. Workshop: Tanzen wie zu Königs Zeiten – die Tänze der Renaissance

folgen ganz eigenen Choreographien. Viele Tänze sind Gruppentänze, sei es als 1588 erschien in der französischen Stadt Langres ein Buch mit dem Titel Orchésographie „Die Lehre der Tanzbeschreibung“. Darin beschrieb der Domherr von Langres Jehan Tabourot (unter dem Pseudonym Thoinot Arbeau) 35 französische Tänze seiner Zeit. Er gab zu jeder Beschreibung ein Musikbeispiel an, meist einstimmig und dazu nicht immer vollständig. Ein Großteil der überlieferten historischen Tänze sind die Tänze der höheren Gesellschaftsschichten. Es existieren jedoch auch zahlreiche Quellen, in denen die Tänze des Bürgertums aufgezeichnet sind (Branle, Kontratänze, Ecossoise, Quadrille etc.). Die Tänze basieren oft auf Kreisformen (Reigen), der Gasse (Longway) oder Paar in der Gruppe oder mit ständigem Partnerwechsel, es gibt solistische Tänze, Paartänze und Mischformen. Tauchen Sie selbst in dieses faszinierende Zeitalter ein und erlernen Sie in diesem zweieinhalbstündigen Workshop verschiedene Tänze der Renaissance.

**Leitung** Jutta Dietrich  
**Termin** Samstag, 25.01.2020, 15.00 - 17.30 Uhr  
**Ort** VHS Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig  
**Gebühr** 10 Euro

## Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. Crashkurs Luxemburgisch für Anfänger (A1)

Lernen Sie die faszinierende Sprache unserer luxemburgischen Nachbarn kennen und lieben. Eine geprüfte muttersprachliche Dozentin, die speziell vom luxemburgischen Bildungsministerium ausgewählt und entsandt wurde, führt Sie in die Geheimnisse der luxemburgischen Sprache ein. Am Ende des Kurses erhalten Sie ein offizielles Zertifikat des Luxemburgischen Bildungsministeriums zum Nachweis Ihres Sprachniveaus.

Dieser Kurs wird gefördert vom Luxemburger Ministerium für Bildung und schließt ab mit einem offiziellen Zertifikat des Luxemburger Bildungsministeriums.

**Leitung** Patrice Sironi  
**Termin** Mittwoch 29.01.2020, 17.30 - 20.30 Uhr (4 Termine)  
**Ort** vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig  
**Gebühr** 24 Euro

## Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken Saint-Émilion Grands Crus

Was gibt es Neues in diesem großen Weinflaggschiff des Bordelais? Eine neue Klassifizierung wird avisiert. Präsentiert und degustiert werden beste Weine der Grands-Crus-Klassifizierung von 2012. Die Weine unter der Bezeichnung „Grands Crus“ sind in der Hierarchie von Saint-Émilion lediglich auf der zweitniedrigsten Stufe angesiedelt und bieten „preiswerte“ Alternativen zu den Grands Crus Classés. Dabei werden auch die unterschiedlichen Terroirs und touristische Aspekte dieses schönsten Weinorts des Bordelais vorgestellt.

**Leitung** Gerhard Rouget  
**Termin** Donnerstag, 30.01.2020, 19.30 - 22.00 Uhr  
**Ort** vhs Regionalverband Saarbrücken, Altes Rathaus, Am Schlossplatz, 66119 Saarbrücken, Raum 23  
**Gebühr** 7 Euro (zzgl. Weine)

## März 2020

### Volkshochschule im Landkreis Merzig-Wadern e.V. **Arbeiten in Luxemburg – Beratung für Arbeitnehmer**

Schwerpunktmäßig wird auf die Steuerreform für Grenzgänger 2017/2018 eingegangen und ein Leitfaden zum Thema Arbeiten in Luxemburg mit folgenden Inhalten erarbeitet: sozial rechtliche Parameter, Auszüge aus dem Arbeitsrecht, Unqualifizierte und Qualifizierte Arbeitnehmer, Sozialrecht, Doppelbesteuerungsabkommen Deutschland-Luxemburg, Steuerrechtliche Normen, Die luxemburgische Steuererklärung, Grundlagen, Sonderausgaben, Grundsätzliches, Versicherungsbeiträge, Steuerliche Optimierungsmöglichkeiten durch den Einsatz von Finanzprodukten wie, Lebensversicherungen nach Art. 111 bis Bausparkassenbeiträge, Immobilienzinsen.

<b>Leitung</b>	Thomas Johannes
<b>Termin</b>	Dienstag 03.03.2020, 18.30 – 20.30 Uhr (1 Termin)
<b>Ort</b>	vhs Merzig, Gutenbergstr. 14, 66663 Merzig
<b>Gebühr</b>	25 Euro

### Volkshochschule Völklingen **Studienfahrt nach Portugal – Rundreise von Porto nach Lissabon**

Portugal, Land der Seefahrer und Entdecker, ist durch eine 1.000 km lange Küstenlinie geprägt. Die Reichtümer aus dem Handel mit Übersee und den Kolonien präsentieren sich stolz in prachtvollen und historischen Bauwerken.

Nähere Informationen bei der VHS Völklingen: Tel.: 06898/132597

<b>Leitung</b>	Christine Olbert
<b>Termin</b>	23.03.2020 – 31.03.2020

### Volkshochschule Völklingen in Kooperation mit der Universität Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen **Französisch Tandemkurs: Konversation Französisch-Deutsch**

Deutsche und französische TeilnehmerInnen erwerben gemeinsam die Sprache des Nachbarn. Dabei lernen Sie in Kleingruppen durch das direkte Gespräch.

<b>Leitung</b>	Rose Marie Tonnelier
<b>Termin</b>	Samstag, 07.03.2020, 7 Termine/ 28 UE
<b>Ort</b>	Burghof Forbach
<b>Gebühr</b>	95 Euro

### Volkshochschule Völklingen **Buchvorstellung: Der Olavsweg – Einsichten und Begegnungen auf einem Pilgerweg in Norwegen**

Der Olavsweg, benannt nach dem Wikingerkönig Olav Haraldson (995–1030), ist der noch weitgehend unbekannte Bruder des weltberühmten Jakobsweges, dem spanischen Camino«. Über 643 km und 20.300 Höhenmetern führt er von der Hauptstadt Oslo durch traumhaft schöne und wilde, teils unberührte Landschaften zum Nidarosdom in Trondheim. Im Sommer 2017 durchwanderte der Autor, selbst kein Profiwanderer, diese so außergewöhnliche wie anspruchsvolle Pilgeroute – seinen Erstling. Harald F. Gregorius nimmt die Leser mit auf den faszinierenden Pilgerweg, der bislang vom Kommerz verschont geblieben ist. Die Wanderschaft führt durch die bilderbuchhafte, urwüchsige Natur Süd- und Mittelnorwegens. Die Begegnungen mit freundlichen und hilfsbereiten Menschen waren dabei ebenso wertvoll, wie die Erfahrungen und Auseinandersetzungen mit sich selbst und den Herausforderungen des anspruchsvollen Weges.

<b>Leitung</b>	Harald Gregorius
<b>Termin</b>	Donnerstag, 26.03.2020, 18.00 Uhr
<b>Ort</b>	Altes Rathaus
<b>Gebühr</b>	gebührenfrei

# April 2019

## Volkshochschule Völklingen Europäisches Projekt Krea Vert – Podiumsdiskussion „Essbare Stadt“ Völklingen

Essbare Stadt – ville comestible, dieser Begriff hat sich im Verlauf der vergangenen Jahre nicht nur in Deutschland, sondern in ganz Europa und weit darüber hinaus im kollektiven Bewusstsein verankert. Geht es auf den ersten flüchtigen Blick darum, urbane Freiräume innovativ zu gestalten, in dem man statt dem sog. „Abstandsgrün“ innerstädtische Freiflächen mit Gemüse, Kräutern und Obst bepflanzt, verbirgt sich hinter diesem Thema deutlich mehr. In der intensiveren Beschäftigung mit dem Thema eröffnen sich Perspektiven, die sich mit Biodiversität, Nachhaltigkeit, Natur- Arten- und Bodenschutz, sowie mit bürgerschaftlicher Partizipation verbinden. In Deutschland steht insbesondere die Stadt Andernach als die bekannteste ‚essbare Stadt‘ im Bundesgebiet im Blickpunkt des öffentlichen Interesses. Die Mittelstadt Völklingen ist mit Andernach durch dieses Thema ‚essbare Stadt‘ durch ein Projekt-



Netzwerk im Rahmen des europäischen Programmes INTERREG V A-Großregion verbunden. Inhalt dieses Projekts mit dem Namen ‚KreaVert‘ ist es, das Konzept und die Inhalte der ‚essbaren Stadt‘ mit Aktivitäten zur sozialen und beruflichen Integration von auf dem Arbeitsmarkt benachteiligten Menschen (Langzeitarbeitslose, Migrantinnen und Migranten, Flüchtlinge) zu verbinden. Träger dieses Projektes ist das „Zentrum für Bildung und Beruf Saar“, ZBB. Lokale Projektpartner sind die Jobcenter-Geschäftsstelle Völklingen und die VHS Völklingen. Bei einer öffentlichen Diskussionsveranstaltung werden die Chancen, Möglichkeiten und Perspektiven ausgelotet und ermittelt, die sich für Völklingen mit dem Konzept der essbaren Stadt verbinden.

Podiumsteilnehmende:

- Christiane Blatt, Oberbürgermeisterin
- Dr. Kosack, wissenschaftlicher Leiter der „Essbaren Stadt Andernach“
- Hans Martin Derow, Coordinateur du projet – Projektkoordinator „KreaVert“
- Tobias Noll, Fachdienstleiter Öffentliche Grünanlagen und Friedhöfe der Stadt
- Stefan Franz, Teamleiter Markt und Integration des Jobcenters Völklingen

**Termin** Donnerstag, 02.04.2020, 19.00 Uhr

**Ort** Altes Rathaus Völklingen, Festsaal

**Ankündigung** Garten um die Wendalinuskapelle, Ludweiler  
Termin: Der Garten wird am Warndt-Weekend 2020 von der ZBB, dem Patenverein und dem Stadtteil Ludweiler vorgestellt.

## Biosphären-Volkshochschule St. Ingbert Deutsch-französische Gesprächskreise 2019-2020

Wir sind einander nahe in unserem Grenzgebiet – Deutsche und Franzosen, Saarländer und Lothringer. Freundschaft heißt miteinander reden.

Freundschaft heißt einander kennen. Freundschaft heißt aneinander interessiert sein. Schöne und schwierige Zeiten miteinander anschauen – und die hatten und haben wir ja. Völker verständigen sich nicht nur, indem ihre Politiker einander treffen. Sie verständigen, begegnen sich am tiefsten, indem die Menschen einander ihre Geschichte(n) erzählen. Die von gestern, die von heute. Am besten in der Sprache des Nachbarn.

Daher unser Vorschlag: Bilden wir Kreise, in denen Menschen, die an einem solchen Gespräch interessiert sind, einander begegnen können. Saarländer, die ihr Französisch, und Lothringer, die ihr Deutsch üben wollen – und die beide an der Geschichte des anderen interessiert sind.

Cercle franco-allemand: débat public 2019-2020

Raconter l'histoire, des histoires, entre voisins - Cercles de conversation franco-allemande

Nous sommes de proches voisins dans notre région frontalière – Français et Allemands, Lorrains et Sarrois. L'amitié, c'est se parler. L'amitié, c'est se connaître. L'amitié, c'est s'intéresser aux autres. Contempler ensemble les périodes heureuses et douloureuses – et nous en avons et nous en avons. Les peuples ne s'entendent pas seulement du fait des rencontres de leurs élus politiques. Ils s'entendent et vivent de profondes rencontres lorsque les hommes et femmes partagent leur(s) histoire(s). Celle(s) d'hier, celle(s) d'aujourd'hui. Et ceci d'autant mieux en la (les) racontant dans la langue du voisin.

D'où notre proposition: Formons des cercles où des hommes et femmes intéressés par de telles conversations se rencontrent. Sarrois qui veulent pratiquer la langue française, Lorrains, la langue allemande, et qui tous, s'intéressent à l'histoire de leur voisin.

Dieser Gesprächskreis findet in Zusammenarbeit mit dem Förderverein der Zweisprachigkeit e.V., der VHS St. Ingbert, der Université populaire in Sarreguemines, sowie der Médiathèque ebenfalls in Sarreguemines statt. Interessenten sind herzlich willkommen!

<b>Leitung</b>	Dagmar Nagel-Blank
<b>Termino</b>	Mittwoch, 29.04.2020 und Mittwoch, 10.06.2020, 19.00 - 20.30 Uhr
<b>Ort</b>	Kulturhaus, Saal 2, St. Ingbert
<b>Gebühr</b>	gebührenfrei



# Mai 2020

## Volkshochschule Völklingen in Kooperation mit der Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen „pastel et grafite“ – Kunstaustellung französischer Künstlerinnen und Künstler in Völklingen

Seit 17 Jahren führen die Volkshochschulen der Städte Völklingen und Forbach einen grenzüberschreitenden Künftleraustausch durch. Ein Schwerpunkt dabei sind die Ausstellungen in der jeweiligen Partnerstadt. Mit dieser Projektserie wurden viele grenzüberschreitende „Künftlerfreundschaften“ geschlossen. So besuchen sich die Künftlerinnen und Künftler gegenseitig bei ihren eigenen Vernissagen und führen gemeinsame Projekte durch.

<b>Ausstellende Künftler</b>	KLEIN père et fils
<b>Termin</b>	Freitag, 08.05.2020, 18.00 Uhr
<b>Ort</b>	Altes Rathaus Völklingen, Galerieraum

## Volkshochschule Völklingen Weinlehrfahrt in die Champagne – Côte des Blancs

Ergänzend zu unseren Weinseminaren bieten wir Weinlehrfahrten an. Besucht werden Spitzenweingüter der jeweiligen Weinregionen. Dabei erfolgt neben dem Empfang und der Degustation auf Referenzdomains eine Entdeckung der regionalen Gastronomie und des kulturhistorischen Umfelds der Weine. Die VHS Völklingen und die VHS Regionalverband Saarbrücken sind Vermittler, Reiseveranstalter ist Lay Reisen on Tour, Püttlingen. Konzept, Information und Reiseleitung: Gerhard Rouget.

Empfang auf einer Referenzdomaine an der Côte des Blancs, Gelegenheit zu einem Mittagsmenü mit Weinbegleitung in einem Restaurant.

<b>Termin</b>	Freitag, 15.05.2020
<b>Treffpunkt</b>	Kaufland VK-Wehrden 6.15 Uhr, Schlossplatz SB 6.30 Uhr
<b>Gebühr</b>	100 Euro

## Volkshochschule Völklingen Weinseminar Rotweine der Bourgogne

Topwein-Degustation von biologischen Spitzen-Pinot Noirs der Bourgogne mit Dr. Michael Diener.

<b>Leitung</b>	Gerhard Rouget
<b>Termin</b>	Dienstag, 26.05.2020, 19.30 - 22.30 Uhr
<b>Ort</b>	Völklingen-Lauterbach, Lauterbachhalle
<b>Gebühr</b>	8 Euro (zzgl. Weine)

## Juni 2020

Volkshochschule Völklingen

### Literarische Studienfahrt:

#### Sartre und das elsässische Hanauerland

Vor 1914 hielt sich Jean Paul Sartre – ein Großneffe Albert Schweitzers – wiederholt in der elsässischen Ortschaft Pfaffenhofen auf, dem Heimatdorf seiner Familie mütterlicherseits. Im 2. Weltkrieg diente er als Soldat u. a. in den nicht weit entfernten Orten Brumath und Morsbronn. Und auch nach dem Krieg setzte sich der Philosoph und Schriftsteller in seinen Romanen und in seiner Autobiographie »Die Wörter« intensiv mit dieser Region auseinander, die als elsässischer Teil des »Hanauerlandes« bekannt wurde. Im Rahmen dieser Tagesfahrt werden wir den stillen Charme dieses reizvollen Landstrichs erkunden. Unter anderem besuchen wir Bouxwiller, einst Hauptstadt des Hanauerlandes, den Bastberg, der als Hexentanzplatz weit über das Elsass hinaus bekannt war, und die romanischen Kirchen von Neuwiller-lès-Saverne.

**Leitung** Dr. Stefan Woltersdorff

**Termin** Samstag, 06.06.2020, 7.00 Uhr

**Gebühr** 45 Euro

Volkshochschule Völklingen

### 3-tägige Studienfahrt nach Paris

**Nähere Informationen bei der VHS Völklingen: Tel.: 06898/132597**

**Leitung** Dr. Stefan Woltersdorff

**Termin** 18.06 – 21.06.2020

## Angebote nach VHS



Volkshochschule

im Landkreis Merzig-Wadern e.V.

#### **Burgund – Kosten Sie die Geheimnisse des Weingebietes, über das die ganze Welt spricht**

auf Anfrage, 20.00 - 23.00 Uhr

Weitere Informationen auf Seite 10

#### **Champagner – Erkunden Sie die Geheimnisse und Geschichte des Königs der Schaumweine**

auf Anfrage, 20.00 - 23.00 Uhr

Weitere Informationen auf Seite 11

#### **English Short Stories and Idioms**

Montag 07.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 33

#### **Sherlock Holmes' Crime Stories**

Dienstag, 08.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 33

#### **Arbeiten in Luxemburg – Beratung für Arbeitnehmer**

Dienstag 29.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 45

#### **Flamenco – Basiskurs für Anfänger 1**

Montag, 04.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 49

#### **Crashkurs Luxemburgisch für Anfänger (A1)**

Mittwoch 06.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 50

#### **Vortrag über den norwegischen Olavsweg mit Bildern**

Mittwoch, 13.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 52

#### **Arbeiten in Luxemburg – Beratung für Arbeitnehmer**

Dienstag 21.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 64

**Workshop: Tanzen wie zu Königs Zeiten –  
die Tänze der Renaissance**

Samstag, 25.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 66

**Arbeiten in Luxemburg – Beratung für Arbeitnehmer**

Dienstag 03.03.2020

Weitere Informationen auf Seite 68

## Volkshochschule Neunkirchen

**Patrimoine mondial culturel de l'UNESCO -**

**„Le repas des Français“.**

Weltkulturerbe Französische Küche

Mittwoch, 11.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 12

**Der etwas andere Englisch-Kurs:**

**Englisch für Anfänger zusammen mit Menschen  
mit Behinderung**

Donnerstag, 19.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 22

**Irischer Whisky**

Freitag, 20.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 24

**Studienfahrt in die Champagne: Auf den Spuren  
von Papst Urban II. und von Dom Perignon**

Samstag, 28.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 30

**Studienfahrt nach Metz und Sillegny**

Mittwoch, 09.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 34

**Studienfahrt nach Vianden (Luxemburg):  
Mittelalter und Moderne**

Sonntag, 20.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 41

## VHS Regionalverband Saarbrücken



In Kooperation, mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Après les élections européennes 2019, où va l'Europe?**

Mittwoch, 11.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 13

**Theater kennt keine Grenzen**

Mittwoch, 11.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 14

**Simone Weil –**

**Revolutionärin, Philosophin, Mystikerin**

Donnerstag, 12.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 15

**Parlez-vous Menüfranzösisch? – Ein etwas  
anderer Rundgang durch Saargemünd**

Samstag, 14.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 17

**WortkunstForum – WkF**

21.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 25

**Stadtführung Metz Impérial am Tag des offenen  
Denkmals**

Samstag, 21.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 26

in Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Der Alfred-Döblin-Weg**

Donnerstag, 27.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 29

**Große Rotweine der Bourgogne**

Dienstag, 24.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 29

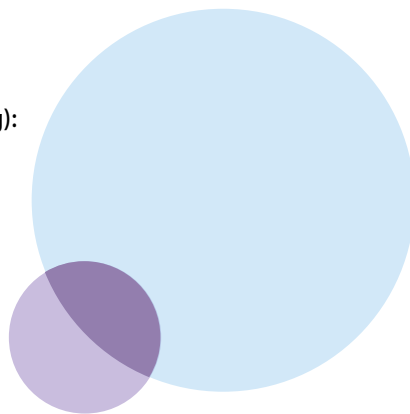
**Tagesfahrt Luxemburg**

**per Zug, E-Bus, Tram und Standseilbahn**

**Eine Tagesfahrt mit dem zukunftsweisenden ÖPNV**

Samstag, 05.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 32





In Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Exkursion „Institut Théodore Gouvy“**

Mittwoch, 09.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 35

**Sternenweg – Chemin des étoiles**

Mittwoch 09.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 36

**Chansonplauderei mit Gerd Heger:**

**Le Tour de France en Chansons**

Freitag 25.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 42

**Tagesfahrt – Kirchen, Paläste, Weltkulturerbe –  
Nancy und St. Nicolas de Port**

Sonntag, 27.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 44

In Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Theaterstück „Savannah Bay“**

Mittwoch, 30.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 46

In Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Vortrag „La Sarre –**

**Du point de discorde au pont franco-allemand“**

Mittwoch, 13.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 53

**Notre Dame de Paris:**

**Eine Würdigung aus kunsthistorischer Sicht**

Mittwoch 13.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 54

**Languedoc – Faugères und Saint-Chinian**

Donnerstag, 14.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 55

**Bierland Belgien – Flüssiges Weltkulturerbe**

Freitag, 22.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 56

In Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

**Vortrag „Anselm Kiefer (\*1945),  
un artiste contemporain face à l'histoire“**

Mittwoch, 27.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 57

In Kooperation mit der Université Populaire Sarreguemines  
Confluences

**Tagesfahrt Elsass - Kaisersberg**

Freitag, 29.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 57

**Tagesfahrt Weihnachtliches Metz –  
Stadt der 1000 Lichter**

Samstag, 07.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 58

**Der kulinarische Kriminalroman Teufelsfrucht  
von Tom Hillenbrand**

Freitag 10.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 62

**Champagner & Co. – Knallende Korken –  
Das Seminar zum Thema „Schaumwein“**

Freitag 10.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 63

**Sternenweg – Chemin des étoiles**

5.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 64

**Jugendjury – Filmfestival Max Ophüls Preis 2020**

ab 20.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 65

**Saint-Émilion Grands Crus**

Donnerstag, 30.01.2020

Weitere Informationen auf Seite 67

**Biosphären-VHS St. Ingbert**

**Verdun und sein Mémorial**

Samstag, 14.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 18

**Deutsch-französische Gesprächskreise 2019-2020**

Mittwoch, 29.04.2020 und Mittwoch, 10.06.2020

Weitere Informationen auf Seite 73



## Kreisvolkshochschule Saarlouis



### **Patchworkfestival in Sainte-Marie-aux-Mines**

Sonntag, 15.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 19

### **Zwei der schönsten Kirchenbauten in Lothringen: Toul und St. Nicolas-de-Port**

Samstag, 21.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 27

### **Fahrt ins Elsass**

29. - 30.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 31

### **Naturparadies Lac Du Der**

Samstag, 02.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 49

### **Weihnachtsmarkt in Metz**

Führung im Skulpturen-Parcours von Robert Schad in Saarlouis

Samstag, 07.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 59

### **Der traditionelle Weihnachtsmarkt von Bouxwiller, ein Weihnachtsmenü und Weihnachtskugeln in Meisenthal**

Sonntag, 08.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 59

### **Ein köstliches Menü und weihnachtliche Impressionen im Elsass**

Sonntag, 15.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 60

## Volkshochschule der Stadt Saarlouis



### **Conversation française – B2**

Donnerstag, 12. September 2019

Weitere Informationen auf Seite 16

### **Grenzfall Leidingen – nur auf der Grenze bin ich zuhause – von und mit Alfred Gulden**

Freitag, 20.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 23

### **Festungs-Forum Saarlouis 2019**

Samstag, 26.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 43

## Volkshochschule Völklingen



### **18. Grenzüberschreitendes Orgelfestival der Städte Völklingen und Forbach**

#### **Concert d'ouverture/ Eröffnungskonzert**

Dimanche 15 septembre 2019

Weitere Informationen auf Seite 20

#### **Patrimoine en musique/ Orgelspaziergang**

Dimanche 16 septembre 2019

Weitere Informationen auf Seite 20

#### **Heroische Orgelmusik**

Freitag, 20.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 20

#### **Jubiläumskonzert –**

#### **55 Jahre Städtepartnerschaft Völklingen-Forbach**

Freitag, 27.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 20

#### **Orgue et Choeur**

Dimanche 29 septembre 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

#### **Die Konferenz der Tiere – Ein Orgelkonzert für Kinder nach dem Buch von Erich Kästner**

Montag, 30. September 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

#### **Concert d'orgue**

Vendredi 4 octobre 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

#### **Französisch Tandemkurs:**

#### **Konversation Französisch-Deutsch**

Samstag, 5.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 33

#### **Musique d'orgue de manuscrit anciens autour de 1600 Orgelmusik um 1600**

Samedi 5 octobre 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

#### **Abschlusskonzert**

Sonntag, 6. Oktober 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

#### **Concert des élèves**

Mercredi 9 octobre 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

#### **Le troubadour du vent**

Jeudi 10 octobre 2019

Weitere Informationen auf Seite 21

**Gemeinsames Gedächtnistraining der Seniorinnen und Senioren der Städte Völklingen und Forbach**

Freitag, 20.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 22

In Kooperation mit der

Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen

**Geschichte der Partnerstädte Völklingen und Forbach – Ausstellung zum 55. Jubiläum**

Eröffnung in Völklingen: Freitag, 11.10.2019

Eröffnung in Forbach: Freitag, 06.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 38

**Literarische Studienfahrt:**

**Zabern und das krumme Elsass**

Samstag, 19.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 40

**Buchvorstellung:**

**Faszination Portugiesischer Jakobsweg**

Donnerstag, 31.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 47

**Europahauptstadt Straßburg –**

**Führung im Europäischen Parlament**

Donnerstag, 07.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 51

In Kooperation mit der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken

**Vortrag „Anselm Kiefer (\*1945), un artiste contemporain face à l’histoire“**

Mittwoch, 27.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 57

In Kooperation mit der \*Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen

**Geschichte der Partnerstädte Völklingen und Forbach – Ausstellung zum 55. Jubiläum**

Eröffnung in Völklingen: Freitag, 11.10.2019

Eröffnung in Forbach: Freitag, 06.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 38

**Studienfahrt nach Portugal –**

**Rundreise von Porto nach Lissabon**

23.03.2020 - 31.03.2020

Weitere Informationen auf Seite 68

**Französisch Tandemkurs:**

**Konversation Französisch-Deutsch**

Samstag, 07.03.2020

Weitere Informationen auf Seite 69

**Buchvorstellung: Der Olavsweg – Einsichten und Begegnungen auf einem Pilgerweg in Norwegen**

Donnerstag, 26.03.2020

Weitere Informationen auf Seite 69

**Europäisches Projekt Krea Vert –**

**Podiumsdiskussion „Essbare Stadt“ Völklingen**

Donnerstag, 02.04.2020

Weitere Informationen auf Seite 70

In Kooperation mit der

Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen

**„pastel et grafite“ – Kunstausstellung französischer Künstlerinnen und Künstler in Völklingen**

Freitag, 08.05.2020

Weitere Informationen auf Seite 74

**Weinlehrfahrt in die Champagne –**

**Côte des Blancs**

Freitag, 15.05.2020

Weitere Informationen auf Seite 75

**Weinseminar Rotweine der Bourgogne**

Dienstag, 26.05.2020

Weitere Informationen auf Seite 75

**Literarische Studienfahrt:**

**Sartre und das elsässische Hanauerland**

Samstag, 06.06.2020

Weitere Informationen auf Seite 76

**3-tägige Studienfahrt nach Paris**

18.06 – 21.06.2020

Weitere Informationen auf Seite 76

## Université Populaire Sarreguémises Confluences

In Kooperation mit Volkshochschule Regionalverband  
Saarbrücken

### **Après les élections européennes 2019, où va l'Europe?**

Mittwoch, 11.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 13

In Kooperation mit Volkshochschule Regionalverband  
Saarbrücken

### **Der Alfred-Döblin-Weg**

Donnerstag, 27.09.2019

Weitere Informationen auf Seite 29

In Kooperation mit Volkshochschule Regionalverband  
Saarbrücken

### **Exkursion „Institut Théodore Gouvy“**

Mittwoch, 09.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 35

### **Parc archéologique européen de Bliesbruck- Reinheim :**

#### **découverte du système numérique de visite**

vendredi 11 octobre 2019

Weitere Informationen auf Seite 37

In Kooperation mit Volkshochschule Regionalverband  
Saarbrücken

### **Theaterstück „Savannah Bay“**

Mittwoch, 30.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 46

In Kooperation mit Volkshochschule Regionalverband  
Saarbrücken

### **Vortrag „La Sarre –**

#### **Du point de discorde au pont franco-allemand“**

Mittwoch, 13.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 53

In Kooperation mit Volkshochschule Regionalverband  
Saarbrücken

### **Tagesfahrt Elsass - Kaysersberg**

Freitag, 29.11.2019

Weitere Informationen auf Seite 57

## Université Populaire Transfrontalière Forbach-Völklingen



In Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

### **Französisch Tandemkurs: Konversation Französisch-Deutsch**

Kursstart: 5.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 33

In Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

### **Geschichte der Partnerstädte Völklingen und Forbach – Ausstellung zum 55. Jubiläum**

Eröffnung in Völklingen: Freitag, 11.10.2019

Eröffnung in Forbach: Freitag, 06.12.2019

Weitere Informationen auf Seite 38

In Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

### **Geschichte der Partnerstädte Völklingen und Forbach – Ausstellung zum 55. Jubiläum**

Freitag, 11.10.2019

Weitere Informationen auf Seite 61

In Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

### **Französisch Tandemkurs: Konversation Französisch-Deutsch**

Kursstart: 07.03.2020

Weitere Informationen auf Seite 69

In Kooperation mit der Volkshochschule Völklingen

### **„pastel et grafite“ – Kunstaussstellung französischer Künstlerinnen und Künstler in Völklingen**

Freitag, 08.05.2020

Weitere Informationen auf Seite 74

Partner  
der  
Frankreich-  
Strategie

